

NARRACION ORAL Y LECTURA EN VOZ ALTA

*PEDAGOGÍA DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
A LA LUZ DE POLÍTICAS, PERSPECTIVAS Y PRÁCTICAS*



*ANDREA ALEJANDRA ERAZO DAZA
LUISA MARÍA LEYTON SÁNCHEZ*

*UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL Y LITERATURA
POPAYÁN
2015*

NARRACIÓN ORAL Y LECTURA EN VOZ ALTA

*PEDAGOGÍA DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
A LA LUZ DE POLÍTICAS, PERSPECTIVAS Y PRÁCTICAS*



*ANDREA ALEJANDRA ERAZO DAZA
LUISA MARÍA LEYTON SÁNCHEZ*

*DIRECTOR
DR. LUIS ARLEYO CERÓN*

*UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL Y LITERATURA
POPAYÁN
2015*

Nota de aceptación

El director y jurados del Seminario de Grado *Pedagogía de la literatura infantil y juvenil a la luz de políticas, perspectivas y prácticas. La lectura en voz alta y la narración oral*, elaborado por Andrea Alejandra Erazo Daza y Luisa María Leyton Sánchez, -una vez revisado el escrito final y aprobada la sustentación de la misma-, autorizan a sus autoras para que realicen las gestiones administrativas correspondientes a su título profesional.

Director Dr. Luis Arleyo Cerón

Jurado

Jurado

Popayán abril de 2015

Agradecimientos

A Dios porque me ayuda a superar los obstáculos que se presenta en la vida, por guiar mi camino y sobre todo, porque siempre ha hecho mis sueños realidad.

A mi madre por apoyar todos los buenos proyectos de mi vida, por brindarme su compañía y enseñarme lo que hoy soy.

A mi hermana por ser una fuente de motivación.

A mis amigos quienes estuvieron en los momentos difíciles y llenaron mi vida de excepcionales instantes.

A mi compañera y amiga Luisa María Leyton quien le da un toque especial a todo este recorrido académico.

A mi asesor Luis Arleyo Cerón por sus conocimientos, colaboración y dedicación.

Andrea Erazo Daza

Agradecimientos

Agradezco a mis padres Marco Tulio Leyton y María Cecilia Sánchez Z. y hermanos por su compañía y saber aconsejarme; con ello hicieron realidad este objetivo que me acerca hoy a mi meta profesional.

A mi director de tesis, Dr. Luis Arleyo Cerón P. por compartir su conocimiento, experiencia, paciencia, exigencia y visión crítica frente a muchos aspectos cotidianos de la vida, además de su amistad, que ayudaron a formarme de manera integral.

A mis profesores durante toda mi carrera profesional porque todos han aportado significativamente a mi formación.

Son muchas las personas que han formado parte de mi vida profesional a las que me encantaría agradecerles su amistad. A Andrea Erazo Daza mi compañera y amiga de universidad y de trabajo de grado, por sus consejos, apoyo y compañía en los momentos difíciles de mi vida.

Y a otras personas; algunas están aquí conmigo y otras en mis recuerdos y corazón, sin importar en donde estén, quiero darles las gracias.

Luisa María Leyton Sánchez

Tabla de contenido

Capítulo primero	12
1.0. <i>La oralidad cultural en teoría. Faros teóricos y metodológicos</i>	12
1.1. <i>Estado del arte</i>	13
1.1.1. <i>Contextualización sociocultural y epistemológica de la literatura infantil y juvenil</i>	13
1.2. <i>Antecedentes</i>	14
1.3. <i>Marco referencial y metodológico</i>	18
1.3.1. <i>Marco contextual</i>	18
1.3.2. <i>Marco Legal. Identificación y Descripción</i>	18
1.3.3. <i>Marco teórico y conceptual</i>	20
1.4. <i>Desde la teoría disciplinar literaria:</i>	22
1.5. <i>Desde la teoría de las Ciencias de la Educación</i>	24
1.6. <i>Desde la teoría específica del tema narración oral y lectura en voz alta</i>	25
1.7. <i>Metodología</i>	27
1.7.1. <i>Diseño metodológico</i>	27
Capítulo segundo	30
2.0. <i>La lectura en nuestra vida. Autobiografía lectora</i>	30
2.1. <i>Cada lectura es como una pequeña arca (Andrea Erazo)</i>	31
2.2. <i>La lectura paraíso de vida (Luisa Leyton)</i>	35
Capítulo tercero	40
3.0. <i>El discurso como lugar de construcción del sujeto. Análisis crítico del discurso</i>	40
3.1. <i>No importa la edad para ser niño siempre</i>	41
3.2. <i>Discurso poder y sociedad</i>	44
Capítulo cuarto	47
4.0. <i>La realidad literaria a través de los ojos de los niños. Experiencia etnográfica y didáctica</i>	47
4.1. <i>Pedagogía y prácticas culturales</i>	47
4.1.1. <i>Fases del proceso de narración oral y lectura en voz alta</i>	52
4.1.2. <i>La magia del acto de leer</i>	53
4.1.3. <i>Lecturas que encienden la imaginación</i>	54
Capítulo quinto	64
5.0. <i>Experiencia, narrativa oral y lectura en voz alta. Memoria pedagógica e investigativa en la triangulación</i>	64
5.1. <i>Memoria de voces y miradas</i>	65
5.2. <i>Hacia un horizonte de hallazgos</i>	70
Conclusiones	77
Referencias bibliográficas	78
Anexos	80

Introducción

La presente investigación ha sido denominada como *Narración oral y lectura en voz alta. Pedagogía de la Literatura infantil y juvenil a la luz de políticas, perspectivas y prácticas*, intervenida en el contexto de la Educación Básica y Media, dentro de la línea de investigación en Problemas de la Literatura Universal, institucionalizada por el programa de la Licenciatura en Español y Literatura. Está articulada a un macro-proyecto general del cual es derivada y que ha quedado marcado como subtítulo, entre guiones.

Por su parte, la narración oral y lectura en voz ha marcado bajos índices en cuanto a la interacción con los textos requiriendo una fundamentación en el campo de lectura en voz alta y narración oral como disciplina empírica, el objetivo de esta es integrar todo tipo de actividades que tiene como base la palabra con. La literatura para niños y jóvenes en principio era desconocida, pero desde hace un tiempo para acá ha sido reconocida, pues ha ido mostrando resultados favorables. Esto se debe en gran parte a miradas diferentes respecto a concepciones de infancia y adolescencia como etapas de desarrollo primordiales; por esto, la necesidad de desarrollar este tipo de literatura se hace cada vez mayor, y en esta investigación le hemos apostado, en especial, desde la importancia de la narración oral y la lectura en voz alta.

Ahora, conviene describir cómo el fenómeno de la educabilidad en literatura infantil y juvenil, resulta problemático si se piensa no sólo a la luz de los altos índices de analfabetismo y la apatía por la lectura en nuestra región caucana y en el contexto colombiano o en los resultados de evaluaciones diagnósticas realizadas a nivel nacional¹. Resulta problemático en especial si se mira a la luz de políticas, perspectivas epistémicas y prácticas de la enseñanza aprendizaje de la literatura en la Educación Básica y Media. Por una parte, las políticas, con carácter oficial, respecto al tema, están restringidas, en lo fundamental, a los Lineamientos curriculares y a los Estándares Básicos y sólo asumen un único eje pedagógico e investigativo denominado “Literatura” o “Estética de la Literatura”,

¹Las evaluaciones CENSALES, SABER PRO e ICFES, entre otras, han explicitado bajos índices tanto en la afición lectora como en el desarrollo de competencias comunicativas, textuales y literarias, entre estas en niveles de interpretación, argumentación y proposición crítica

que delinea un conjunto de temas literarios muy generales y competencias textuales, que no profundizan en lo epistémico, sino que explicitan una serie de secuencias didácticas. Por otra parte, las prácticas pedagógicas asumen una serie de eventos y artefactos (talleres, planes lectores, colecciones bibliográficas, lecciones, tareas, interacciones con la literatura) con ausencia de sistematización, tal como lo hemos visibilizado en la región caucana en las diferentes instituciones donde adelantamos nuestra práctica pedagógica e investigativa.

Los esfuerzos que se hacen por parte de organismos del estado y de las comunidades educativas (Planes y campañas nacionales de lectoescritura, dotación de bibliotecas y la construcción de didácticas disciplinares) tienen poco impacto cuando no se posee una conciencia epistémica clara de las concepciones, enfoques y modelos que soportan la literatura infantil y juvenil, en contextos educativos. Estos dispositivos epistémicos permiten una reorientación pertinente y significativa de las prácticas de formación literaria. No existen políticas y orientaciones epistémicas específicas para la literatura infantil y juvenil. Excepto por las teorizaciones que al respecto realizan intelectuales de los diferentes hemisferios del mundo, por lo que la formación con las literaturas cae con facilidad en el reduccionismo y en el activismo, sin enfoques contundentes que orienten las vivencias estéticas, ni modelos que permitan una actividad provechosa en las didácticas. La Literatura infantil y juvenil posee la emergencia que demanda la atención de la primera infancia y la juventud que se abre paso entre la pasión o la apatía por la literatura con consecuencias educativas, vinculadas a diferentes dimensiones como las socioculturales y estéticas que coadyuvan en la formación integral de los sujetos. Ante lo anterior problematizamos de la siguiente manera: ¿Cómo asumir una Pedagogía de la literatura infantil y juvenil en relación con la narración oral y la lectura en voz alta, en el grado 4, de la I.E. Francisco Antonio de Ulloa – Sede José Antonio Galán 2, y como una opción pedagógica e investigativa que se desarrolló en el transcurso de dos años, con procesos de fundamentación y trabajo de campo.

Esta investigación se justifica desde el ámbito educativo disciplinar, si se piensa que: una pedagogía de la Literatura infantil y juvenil a la luz de políticas, perspectivas y prácticas, como experiencia discursiva y etnográfica, nos permite conocer el marco legal, epistémico y práxico que sustenta este campo literario, para trabajar de manera coherente y significativa las producciones culturales y estéticas para este público lectoescritor, en contextos educativos de la Educación Básica y Media, y en contextos de educación informal y no formal, de nuestra región caucana. La aproximación crítica y etnográfica no sólo permite

develar su realidad educativa, sino conjugarla con la producción teórica internacional de expertos que han asumido como objeto de estudio este campo particular, para alcanzar una competencia propositiva y transformadora, con el estudio teórico, el análisis y producción crítica de obras de la literatura infantil y juvenil, el estudio etnográfico de las propuestas institucionales. Dicho trabajo amplio e intensivo, responde a las emergencias en el campo disciplinar, respecto a la cualificación docente y docente, a la potenciación de la dimensión estética y al desarrollo de competencias textuales y críticas, en procesos de comprensión y producción literaria y se constituye en un reto y en una experiencia significativa profesional.

Así mismo, desde el ámbito sociopolítico, la investigación tiene pertinencia en el campo de la política educativa nacional, con efectos educativos, socioculturales y estéticos. No sólo se desarrollan competencias comunicativas asociadas a la lectoescritura literaria, sino que se forman actores sociales que desde la empatía con la literatura y sus vivencias estéticas se orientan a una mejor comprensión y vivencia de diversos contextos. A su vez, posibilita la interacción con mundos posibles que recrean el universo de los acontecimientos socioculturales de la condición humana. De seguro, quien vive la literatura está orientado a un destino más llevadero, solidario y emancipado, en especial en una región y país en crisis sociocultural como el nuestro. Es la oportunidad para el empoderamiento como profesionales en el área de Español y Literatura, asumiendo una extensión y proyección social en contextos educativos del Departamento del Cauca, reconocidos por ondas brechas socioculturales y en una región de las más vulnerables del país.

En consecuencia, nuestro objetivo general estuvo orientado a asumir una pedagogía de la literatura infantil y juvenil en relación con la narración oral y la lectura en voz alta, a la luz de políticas, perspectivas y prácticas, en un contexto educativo concreto. Para ello se definió unos objetivos específicos llevados a feliz término con el tema y/o el problema particular de este estudio, a saber: a.- plantear fundamentos políticos, teóricos y metodológicos que guían el estudio y formación literaria. b. describir prácticas pedagógicas de Literatura infantil y juvenil, en la Educación Básica y Media. c. comprender y producir, de manera crítica, obras de Literatura infantil y juvenil. d. intervenir con una secuencia didáctica en Literatura infantil y juvenil, en el contexto específico de la educación Básica y Media. Conviene, también, contextualizar nuestro proceso investigativo desde el ámbito teórico metodológico. Por una parte, la Pedagogía, como Ciencia de la Educación, se constituye en una herramienta esencial en el diálogo de saberes en la orientación de la práctica pedagógica e

investigativa, en la formación de los y las profesionales en la Licenciatura de Español y Literatura, pues Permitió la reflexión y la proposición de instrumentos teóricos-prácticos para la orientación de procesos pedagógicos y didácticos disciplinares, en especial con relación al campo y fenómeno de la Literatura infantil y juvenil, en una relación con las políticas que proponen las entidades del Estado, como el Congreso, el Ministerio de educación Nacional, y otras instancias (fundaciones, asociaciones, redes, grupos, cátedras), con la expedición de leyes, decretos, resoluciones, acuerdos, lineamientos, estándares, líneas de trabajo, etc. Por otra parte están las perspectivas epistémicas, fruto de un campo amplio de teorías, que visibilizan enfoques, modelos, metodologías, estrategias, recursos, etc. Y, por último, las prácticas institucionales que relacionan opciones curriculares, pedagógicas y didácticas, respecto a propuestas donde la literatura infantil y juvenil tiene su protagonismo. Dicho engranaje permite desarrollar competencias literarias y discursivas multidimensionales para la educabilidad en Literatura Universal.

En efecto, la presente investigación se estructura en tres ejes de trabajo de fundamentación teórica: 1. Teoría de la Literatura infantil y juvenil, 2. Teoría educativa de la literatura y 3.- Teoría del tema y/o problema específico: la narración oral y la lectura en voz alta. Se concibe en articulación teoría práctica, en contextos socioculturales, de la región caucana. La investigación se apoya en una Pedagogía crítica de la Literatura, en relación metodológica con enfoques de Análisis crítico del Discurso (literario) y la Etnografía educativa. Así se conjugan referentes de consideración a nivel nacional e internacional que trabajan el fenómeno general y específico de la literatura universal, la literatura infantil y juvenil y el tema particular en mención. De esta manera, la presentación de los resultados en esta investigación tiene el siguiente itinerario o derrotero temático: Capítulo I La oralidad cultura en teoría, Capítulo II la lectura en nuestra vida, Capítulo III el discurso como lugar de construcción del sujeto, Capítulo IV la realidad literaria a través de los ojos de los niños, Capítulo V experiencia narrativa oral y lectura en voz alta.

Esperamos haber alcanzado el propósito multidimensional, pedagógico, estético y social, fijado, no sólo para avalar nuestro compromiso investigativo, sino una transformación de las realidades de los sujetos educativos de la región que viven dificultades y brechas socioculturales sustanciales. Aspiramos que desemboque en una evaluación crítica del acontecer político, epistémico y práxico, de tal manera que fundamente y empodere para reorientar la formación disciplinar y profesional, desde la ratificación de nuestra tesis: una

Pedagogía de la literatura infantil y juvenil, a la luz de las políticas, perspectivas y prácticas educativas, permite evaluar y cualificar la formación literaria, en la educación Básica y Media.

Capítulo primero

1.0. La oralidad cultural en teoría. Faros teóricos y metodológicos



Imagen No 1²

La literatura, se ha encargado de recrear la realidad histórica e imaginaria de nuestra sociedad; llevando a entender de mejor manera nuestra situación, pues es algo así como una puesta en escena del ser humano, ésta incita al niño y/o joven a asumir una postura o visión de mundo frente a su realidad. De este modo los libros se ven sumergidos en un contexto histórico-cultural y cada uno va a proporcionar su lector, de tal forma que a medida que avance el crecimiento personal y social, cada uno puede disponer y elegir la lectura según gustos y necesidades; y aunque con el crecimiento de los medios de comunicación es más fácil encontrar niños, jóvenes y adultos viendo TV, en redes sociales, internet, radio, televisión, cine y video el libro mantiene ventaja pues no tiene una suerte de temporalidad y puede ser consultado las veces necesarias encontrando así cada que se lee elementos diferentes.

²Composición personal e imagen tomada de <https://literariasinfantilyjuvenil.wordpress.com/2014/03/24/escenas-de-lectura-en-la-escuela-i/>

1.1. Estado del arte

1.1.1. Contextualización sociocultural y epistemológica de la literatura infantil y juvenil

La existencia de una literatura destinada al público infantil y adolescente es un fenómeno propio del mundo contemporáneo, aunque sus historias se pueden advertir en siglos de existencia, como lo registra Vélez (1998)³ en el capítulo “Síntesis histórica” o Chartier (2005)⁴. Esta literatura está compuesta por la riqueza de la literatura de tradición oral y por la enorme producción mundial de la literatura escrita y publicada con una ilustración sugestiva, que logra tal sofisticación con el uso de los medios masivos y tecnológicos. La literatura infantil y juvenil comprende un amplio conjunto de producciones poéticas, narrativas y dramáticas, cuya intención transita y oscila entre una orientación didáctica y moralizante y otra de diversidad de propósitos y experimental. Esta literatura se forja y transcribe en distintos momentos históricos con innumerables versiones o variaciones de un mismo texto. Es un tipo de literatura paradójica, pues destinada a un público ilustrado o aristocrático termina siendo popular, o pensada para un público adulto termina calando en un auditorio infantil, o viceversa para los dos casos. El interés que adquiere es consecuencia del cambio social derivado de la industrialización, el avance tecnológico y los inicios de la alfabetización masiva, y que da origen a estudios comparativos sobre los cuentos populares, con hallazgos culturales universales en dichas clasificaciones.

Un estudio histórico profundo lo realiza Colomer (1999), en el capítulo “*La evolución histórica de la literatura infantil y juvenil*”⁵, se transporta por la literatura de tradición oral, folklórica y de tradición escrita, la visión social de los cuentos populares, y su reformulación moderna. De igual manera, el desarrollo de sus géneros (de aventuras, historias realistas, historias de animales, narraciones fantásticas y de humor), la ubicación en contextos, perspectivas interpretativas y la evolución de la ilustración. En otro capítulo denominado “La literatura infantil y juvenil actual”⁶ argumenta respecto a la introducción de nuevos valores sociales y temas, la reivindicación de la fantasía, la incidencia y crítica de las sociedades postindustriales, los cambios sociológicos, presencia de la multiculturalidad,

³ Vélez, R. (1998: 23-47). “Síntesis histórica”. En: *Guía de literatura infantil*. Bogotá: Norma.

⁴ Chartier, A. (2005:123-169). “La literatura infantil en la escuela, entre memoria e historia”. En: *Enseñar a leer y escribir*. México: F.C.E.

⁵ Colomer, T. (1999: 63-106) Introducción a la literatura infantil y juvenil. Madrid: Síntesis educativa.

⁶ Idem. (1999: 107-158)

memoria histórica, introducción de las tendencias culturales y literarias coetáneas, narración psicológica, renovación del folklore y fantasía moderna y el postmodernismo con formas audiovisuales de la narración, adaptación de géneros literarios adultos, ampliación del destinatario a nuevas edades y creación de tipos de textos, libros interactivos, tratamientos didácticos y experimentales con diferentes géneros (narrativa, poesía y teatro). Esta literatura ha tenido un tránsito sorprendente con la circulación de innumerables títulos, autores e ilustradores, y que vive un auge con la aparición del trío de los cuentos clásicos los Grimm, Perrault y Andersen, quienes literaturizaron cuentos populares, copiaron de otros e inventaron historias genuinas, con cambios de censura y estilo, según régimen social, (aumento de realismo, introducción de moraleja, construcción de versiones) hasta los nuevos escritores que asumen una experimentación narrativa y libresca.

En suma, la contextualización histórica, de este campo y fenómeno literario, es de una enorme riqueza de tal manera que abre múltiples reflexiones sobre la función social que cumple a través de los tiempos, sus modelos, usos e influjos, en la formación de un público lectoescritor. Se evidencian géneros, estructuras (simples y complejas) y usos. Esta literatura tiene un proceso histórico significativo análogo con transformaciones socioculturales de los pueblos. Algunas obras aún se dirigen a revelar a los infantes y jóvenes cómo funcionan las reglas sociales del control social respecto a diversas dimensiones, valores y reglas de la existencia las consecuencias de transgredirlas. Sin embargo, la metamorfosis de las producciones literarias de este tipo es sorprendente. A la luz de esta evolución están en mora políticas institucionales para ponerse a tono con las transformaciones y experimentaciones que se juegan en el marco del actual fenómeno y boom de la literatura infantil y juvenil.

1.2. Antecedentes

Desde el tema general de la Literatura infantil y juvenil con relación a políticas, perspectivas y prácticas encontramos los siguientes antecedentes:

¿Por qué trabajar la literatura infantil y juvenil en el aula de clase? Por Yeimy Casallas Gordillo, Universidad Minuto de Dios. Bogotá Colombia 2011. En esta investigación la autora expone la experiencia de la literatura infantil y juvenil en el aula. Inicialmente define ¿qué es la literatura?, desde cuatro posiciones teóricas. Luego plantea modelos de trabajo. Así, la conceptúa como relación estética, recreación de situaciones socioculturales y recurso

liberador, materialización de un nuevo mundo, y salida a una realidad nueva que se sobrepone a la existente en su recreación. Luego, para despejar su problema pedagógico y didáctico se ampara en diversas teorías y referentes (Nikolajeva, M., Pastoriza, D., Mendoza, A., Bortolussi, M., Sánchez, D. Savater, F.). Desde un enfoque semiótico replantea una “semiosfera” compuesta de patrones culturales los cuales estarían integrados de un universo de niños y otro de adultos (pues el adulto escribe para el niño). También, el ideal y reivindicación del niño escritor de literatura infantil, bajo la supervisión del adulto y a través de concursos de literatura. Asume la literatura como producción de obra artística que permite crear, soñar, conocer, con un aprendizaje autónomo, legítimo y natural. Se piensa desde un modelo emocional, desde una literatura pensada para ellos, escogida y leída por ellos; y en relación con lo imaginario, para recrear una realidad social, política y cultural, y construir conocimiento, a través del diálogo, la creatividad y la lúdica. Se prioriza en el colegio como oportunidad para abandonar la rutina, con pedagogías y didácticas potenciadoras. Su pertinencia está la contextualización de obra y autores, su aporte en los procesos educativos interdisciplinarios, para tratar elementos culturales y de la realidad, desarrollo de habilidades plásticas, audio-perceptivas, la reivindicación de la oralidad, el refuerzo de la formación y hábito de la lectoescritura, el conocimiento de la lengua y otros sistemas, con toda su carga significativa y lúdica.

“La Literatura infantil dentro y fuera de la escuela”, por Danny Loaiza. Director de biblioteca. Gimnasio la Colina, Bogotá, 2013. El autor aborda la importancia de la lectura infantil en las instituciones educativas y fuera de ellas. Define qué es la literatura y su función, describe y explica el trabajo curricular de diversas instituciones educativas con la literatura infantil, como los planes lectores (auténticos e impuestos). Argumenta sobre la disyuntiva de la escuela, que enseña lenguaje y no literatura, con competencias comunicativas y discursos orales y escritos. Considera que esta pedagogía debe consolidar el gusto expresivo, la tradición lectora, y el saber sobre la vida desde contenidos, que llena de sentido la experiencia, ya que la literatura no existe fuera del contexto, se debe a pensamientos y condiciones socioculturales. Por esto, propende por un modelo de plan lector humanizador y diversificado, “como conciencia planetaria”, con criterios claros, en contravía a formas reduccionistas e inmediateistas y a formas estandarizadas y descontextualizadas de las realidades sociopolíticas, que no permiten ni la interacción y valoración de las realidades imaginadas y la humanización con la atención a valores sociales, autoestima y la identidad. En especial, se busca proponer otros contenidos y

pensamiento crítico. Finalmente, coincide con el interés de optar por una literatura en relación y situación contextual y que incide en la elección de temas, estilos, gustos, sentidos, empatías, sentimientos, dinámicas, que se deben considerar en nuestra función educadora, a través de plantearnos el sentido de su selección, los criterios, relaciones y límites y, en especial, con el conocimiento real de esta producción literaria.

“El valor literario y didáctico de la literatura juvenil en la educación secundaria obligatoria”, de Julián Montesinos Ruíz. Universidad de Alicante, España, 2013. En este trabajo, el autor expone dos orientaciones: la primera la necesidad de la literatura juvenil en la formación del hábito lector, y la segunda la exploración del concepto de la literatura juvenil, y algunas condiciones didácticas de la selección de los textos. Plantea cómo la literatura juvenil es dejada de lado dentro del currículo educativo, pues se pasa de la literatura infantil a los clásicos, sin generar acercamiento, hábito y placer de lectura. La reflexión pedagógica considera el grado de complejidad de esta literatura y su carácter de *bisagra* o tránsito entre la literatura infantil y los clásicos. Propende por el tratamiento de temas del mundo de los adolescentes, el enriquecimiento de la competencia lingüística.

Así mismo, el autor explora un concepto de literatura juvenil como aquella estructurada con un lenguaje adecuado a la competencia lectora de los jóvenes y a su progresivo perfeccionamiento verbal, debe exponer conflictos propios de la juventud, y propiciar la forma del pensamiento crítico y estético de los estudiantes. En síntesis, converge con nuestra investigación por su relación con lo educativo y por subvertir modelos rutinarios en la escuela y moralizantes; como expresa el autor, la literatura crea mundos estéticos y autónomos de significado que surgen del interior del escritor. Al tiempo, se da importancia a los destinatarios, como son los estudiantes de secundaria, con estrategias como la elección y negociación consciente de los textos, elegidos según la competencia y evolución de lectura que presente el grupo y la calidad literaria.

“Decálogo para narradores orales que se inician”, de Carlos Acevedo, Centro cultural de España 9 y 10 de septiembre de 2008. En este trabajo el autor nos plantea la importancia del ejercicio de la lectura para el desarrollo emocional, intelectual y social en los niños; nos dice que el no hacer este ejercicio de leerles a los niños desde muy temprana edad es perjudicial para la sociedad a nivel profesional como personal. Vemos cómo leer un libro en el siglo XXI no es tarea fácil para profesores, padres, mediadores, bibliotecarios, pues el avance tecnológico nos coloca en una encrucijada que no podemos ignorar. El autor propone que

en los libros encontramos toda esa magia y esa comunicación interpersonal directa que la tecnología no puede lograr.

Considerando que “desde el mismo origen de la humanidad, no del hombre o la mujer, sino de la humanidad en el concepto social o de grupo, la narración está como hecho comunicativo”; pues es esa necesidad que tiene todo ser humano para compartir sus historias, vivencias experiencias, desde el comienzo de la humanidad somos seres orales, surgiendo así los narradores orales como el rural y el urbano, narradores que tienen esa capacidad para relatar historias con espontaneidad y mucha imaginación de su entorno logrando crear mundos posibles. Es a través de mitos, sucesos, leyendas, historias que deben ser contadas y valoradas; “lo más valioso no es que sea el Patrimonio Inmaterial de una leyenda o un mito, que al fin y al cabo es la forma, sino que con el avance tecnológico, el Patrimonio Inmaterial verdadero que debemos preservar es la voz hablada, es el escucharse, es el compartir la conversación que nos concreta como pares y que en sus temas, crea identidad." Para el investigador, cada relato puede acercar a esos problemas interiores en los cuales se encuentran sumergidos los niños y de los cuales puede afrontar y enfrentarse a ese mundo en el que vive. Así la oralidad es considerada como una práctica social que le permite a la humanidad construir y establecer relaciones con los miembros de una sociedad y les posibilita enriquecerse de esa cultura y hacerlos partícipes de ella.

La lectura en voz alta: una buena estrategia de animación a la lectura. Por Martha Oralia Ladino y María Angélica Arroyave, Universidad Tecnológica de Pereira 2008. Este trabajo nos plantea la importancia de la lectura en voz alta como hábito dentro de la vida de los seres humanos, por lo tanto es necesario promover la lectura dentro y fuera de la escuela, por lo que una excelente opción es que de una forma dinámica los niños empiecen a apasionarse por la literatura infantil y juvenil. Puesto que es a través, de la lectura donde se forman los lectores, donde los textos literarios actúan en el intelecto, la memoria y la imaginación. Otro aspecto a resaltar es la importancia que los maestros, mediadores que les lean en voz alta a sus alumnos todos los días y porque no los padres de familia lean en sus hogares son cosas que deben emprenderse desde temprana edad. Finalmente la lectura en voz alta impulsa más el crecimiento educativo, personal, y profesional, motivándolos a través de lecturas y acercándolos al maravilloso mundo de las letras.

1.3. Marco referencial y metodológico

1.3.1. Marco contextual.

La investigación tuvo lugar en un contexto educativo formal de la Educación Básica Secundaria y Media: de la I.E. Francisco Antonio de Ulloa – Sede José Antonio Galán 2 institución educativa de la ciudad de Popayán, Cauca; y está agenciado desde el programa de Español y Literatura de la Universidad del Cauca. En lo que se refiere a la institución esta es de carácter oficial, y posee una infraestructura física que hace esfuerzos por unas condiciones adecuadas para aprovechar o explotar las capacidades humanas, como se espera. Existe aún la ausencia de espacios cómodos y una escasa implementación de recursos logísticos en materia de bibliotecas y dispositivos tecnológicos. De igual manera existe una vulnerabilidad en las condiciones de su población: de carácter infantil y juvenil, mixta, multiétnica y de estratos socioeconómicos medio y bajo. En estos contextos escolares los estudiantes asisten con una variedad de problemas sociales y personales, por tratarse de población vulnerable (pobre, desplazada, obreros, desempleados, trabajadores informales), que suma las dificultades de una región y país en crisis. En efecto, existe deserción académica, niveles elevados de desinterés, ausentismo, agresividad y población de vinculación laboral informal. En síntesis frente a este contexto que posee tales condiciones socioculturales delicadas que inciden intensamente en la calidad de vida académica, personal y social de los estudiantes, profundizando debilidades y desigualdades en el desarrollo humano integral, esta investigación pretende repercutir en la formación literaria de manera significativa y propositiva y en una mejor calidad de vida.

1.3.2. Marco Legal. Identificación y Descripción

En la Ley 115 De 1994 se expresan principios generales y fines de la educación (en concordancia con los que consagra la Constitución Nacional del 91) se explicitan, entre otros, el estudio y la comprensión de la cultura nacional y universal y la adquisición de conocimientos humanísticos y estéticos; de igual manera, el desarrollo de la capacidad crítica, reflexiva y analítica del espíritu científico. Luego, el área de Lengua Castellana y Literatura se inscribe en dos artículos: el 21 y 22 que exponen objetivos específicos de la

Educación Básica en los ciclos de Primaria y Secundaria. Destacamos los siguientes: a. El desarrollo de las habilidades comunicativas básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar. b. El desarrollo de la capacidad para apreciar y utilizar la lengua y otros lenguajes, para el estudio de la creación literaria universal, y medio de formación y expresión literaria, estética y artística. En los Lineamientos Curriculares y los Estándares de competencias para el área de Lenguaje se expone el papel importante que ejerce la literatura en los procesos de significación discursiva, artística y pedagógica desde cinco ejes sobre los cuales se debe desarrollar la propuesta pedagógica, entre estos se destacan el eje referido a la “Interpretación y producción de textos” y el eje referido a “Procesos culturales y estéticos o al papel de la Literatura”, que están articulados a los otros tres (Sistemas de comunicación y significación, ética de la comunicación, y procesos de pensamiento). A partir de estos ejes, en los Estándares, se pretende vivir y disfrutar la literatura a través de una serie de temáticas en la educación Básica Primaria (fábulas, poemas, leyendas, mitos, cuentos, teatro, entre otros), y una serie de unidades o núcleos literarios en la Educación Básica Secundaria y Media (Literatura colombiana, Latinoamericana, Española, Universal) con múltiples secuencias didácticas. Se hacen inherentes las reflexiones sobre el lenguaje y la literatura infantil y juvenil, en los diferentes grados y niveles de escolaridad, de manera reiterada, a través de un conjunto de logros, por conjuntos de grados.

En los primeros niveles de escolaridad existe un máximo de reduccionismo a una temática central, que evidencia una escuela aburrida, sin obras infantiles y juveniles. Prevalece la instrucción unilateral y empobrecida docente alumno, con propuestas de tareas y repetición mecánica de ejercicios de interpretación textual. Sabemos de la importancia y el efecto que la literatura tiene en la enseñanza aprendizaje inicial de la escolaridad, no sólo desde las convenciones lingüísticas y literarias, más allá de las estructuras básicas de los géneros y sus diferencias (automatismo literario), sino con la posibilidad de apasionamiento por la lectoescritura literaria. En la educación Secundaria y Media los cambios son más rotundos, existe un avance por la inclusión de enfoques como la semiótica y la estética del texto literario (con Bajtín y Eco), pero aún es arbitraria esta pedagogía y dejada al albedrío, por lo que el tratamiento de las unidades o núcleos como los ya enunciados, se trabajan, por lo general, de manera taxativa, con la preceptiva literaria, la historia de la literatura de manera cronológica, lineal y bio-bibliográfica o enfoque periodizante y diacrónico (encajonamiento de contextos literarios, periodos, autores, obras, escuelas literarias).

En síntesis, existe una mayor preocupación por niveles de crítica textual (literal, inferencial y crítica), materializados en la evaluación de la “calidad” de la educación: pruebas Saber y pruebas de Censales, incluso desde el Plan Decenal de Educación⁷, pero existen vacíos con relación a la posibilidad de afección pasional y al énfasis epistémico. Interesa, entonces, conjugar la configuración teórica, la reconstrucción de significados y el desarrollo de afectos y sensibilidades para reconciliar a los sujetos con las literaturas. En los estándares básicos de competencias en lenguaje no encontramos de manera explícita referentes de Literatura infantil y juvenil, ante esto la posibilidad de trabajar esta literatura está amparada en la flexibilidad de la programación curricular:

“Es claro que dentro de un desarrollo curricular descentralizado, cuya orientación recae fundamentalmente en las decisiones de la institución, sus docentes y la comunidad, en atención a sus prioridades, al Ministerio de Educación Nacional no le compete definir una programación curricular central rígida. De este modo, este documento señala caminos posibles en el campo de la pedagogía del lenguaje, y se enmarca dentro de las orientaciones establecidas en la Ley General de Educación de 1994 y en el decreto 1860, en lo referente a nociones como currículo y evaluación.”(Lineamientos Curriculares, MEN, 1998).

1.3.3. Marco teórico y conceptual

El marco teórico circula por tres ejes teóricos: teoría literaria, teoría educativa y teoría desde el tema o problema específico. A. Teoría literaria: con Teresa Colomer (1999), Rocío Vélez (1998), Bruno Bettelheim (1984), Paco Abril (2003), Yolanda Reyes (2003), con una teorización basada en marcos socio-históricos, socio-críticos, epistémicos y estéticos. B. Teoría educativa: con Anne Marie Chartier (2005), Michèle Petit (2008), Gemma Lluch (2004), Louise M. Rosenblatt (2002), que asumen una pedagogía de la literatura. C. Teorías temáticas específicas: diversas tendencias temáticas presentes en los sub-proyectos derivados. Teoría específica con: Jim Trelease (2005), Víctor Vich y Virginia Zavala. En este orden del discurso conviene conceptualizar algunas categorías básicas. La pedagogía con Armando Zambrano (2002: 37-85) se concibe como discursividad, adquiere sentido desde un proyecto de sociedad frente a sus problemas, puesto que el saber por sí mismo no funda

⁷El Plan Decenal de Educación 2006-2016, PNDE, Los diez temas quedaron estructurados en cuatro capítulos, en los que se busca entre otros fines la renovación pedagógica para el fortalecimiento de los procesos lectores y escritores y la formación de docentes como pedagogos, sujetos sociales, políticos, éticos y estéticos

la esperanza. Presupone unas reglas mínimas de acción y unas reglas máximas de reflexión; por eso, la pedagogía relata y reflexiona prácticas, experiencias, inventa instrumentos, crea y recrea imaginarios, para que germine el sentido crítico, permite entrar y salir del mundo; es decir.

Respecto al concepto de literatura infantil y juvenil, esta es entendida, desde Vélez (1998), como un género dentro de la literatura universal, y no por ser borrosas sus fronteras deja de tener complejidad y exigencias propias; se trata de obras no necesariamente escritas para niños y jóvenes o por niños, tampoco es una limitación o parcialización o segregación, se trata de unas condiciones generales y unos requisitos que le exige su contenido, el grupo al cual va dirigida, propósito didáctico u otro (pág. 13-14). Desde otra posibilidad, Colomer (1999: 9) expresa: “Entendemos este tipo y fenómeno de literatura, del tiempo moderno, como la iniciación de las nuevas generaciones al diálogo cultural establecido en cualquier sociedad a través de la comunicación literaria, pasa, en las sociedades occidentales, por los libros (y otras mediaciones) creados especialmente para la infancia y la adolescencia o por aquellos que, en su difusión social, han demostrado su idoneidad para este público, aunque no se hubieran creado pensando en él”.

En relación al concepto de políticas educativas, según Santiago Castro (2007: 1-5), es el énfasis que la autoridad gubernamental imprime en las intervenciones que efectúa en el sistema educativo, desde un saber decantado por el estudio sistemático de los efectos sociales. A pesar de esto, son diversas las políticas legitimadas que han intervenido, pero que no tienen su impacto en este fenómeno de la literatura infantil y juvenil, por su tratamiento general y contenidista. Complementario, el concepto de perspectivas, Para Marco Raúl Mejía (2012:54), tienen que ver con una tradición educativa, miradas del mundo y condiciones socioculturales, en las cuales surge; buscan fijar una mirada para los fines de una sociedad específica y de la actividad política educativa, desde una cosmovisión teórica conceptual, que se resuelve en diversos modelos de acción. Es decir, políticas y concepciones tienen repercusión en las prácticas educativas, como conjunto de eventos y actos discursivos y empíricos, que articulan sujetos o actores sociales, saberes, contextos y procesos con fines determinados. Pasemos ahora a atender el marco teórico de carácter trídico.

1.4. Desde la teoría disciplinar literaria:

Nos aproxima a perspectivas, modelos y metodologías de la literatura infantil y juvenil, para lograr una competencia pedagógica y literaria. Nos respaldamos, de base, en una pareja de referentes principales, en los planteamientos de Teresa Colomer (1999), con su obra ejemplar *Introducción a la literatura infantil y juvenil* y en Rocío Vélez (1998), con su obra *Guía de la literatura infantil*. Para el primer caso, Colomer, asistimos a una teoría pertinente y significativa con un enfoque epistemológico, profundo y riguroso, nos aporta *las funciones esenciales, el avistamiento de concepciones, modelos, metodología y recursos respecto a este fenómeno*. Entre las funciones se destacan: 1- El acceso al imaginario colectivo: configurado como el inmenso repertorio de imágenes simbólicas, como fórmulas tipificadas para entender el mundo y la interacción humana. 2- El aprendizaje de los modelos narrativos y poéticos: aprendidos desde la infancia en las formas de la narración natural y en el carácter de las obras literarias infantiles y juveniles, complejas. 3- La socialización cultural: a través de ampliar el diálogo entre la colectividad y los niños sobre las representaciones del mundo, a través de los personajes, sus valores y acciones.

Para Colomer la existencia de una literatura específicamente destinada al público infantil y adolescente es un fenómeno propio del mundo moderno. Es así como se inicia planteando la literatura tradicional la cual es la literatura de tradición oral que comprende un amplio conjunto de producciones poéticas, narrativas y didácticas, posteriormente recopiladas, en distintos momentos históricos, por escrito, por efecto del cambio social derivado de la industrialización, los inicios de la alfabetización masiva y los deseos de conservación y promoción literaria. Ya, en las sociedades posindustriales (años 60) surgió una nueva visión del mundo, de la infancia y de las preocupaciones sociales que generaba y requería, ampliación de la escolaridad, nuevas formas de educar a los ciudadanos, responder a una sociedad basada en el ocio y el consumo, adecuando propuestas literarias y educativas, se crearon nuevos tipos de libros y la introducción de nuevos temas: la complejidad de la vida, la reiniciación de la imaginación y la fantasía y no normas preestablecidas y modelos imperantes. Colomer (1999). En síntesis, Colomer plantea los criterios para valorar y seleccionar los libros. Es preciso construir un fondo de libros clásicos, también actuales que funcionen como un referente colectivo, para darnos un margen más amplio para la novedad y la experimentación, pero manteniendo en activo aquellos libros que satisfacen las

necesidades literarias de los niños. La evaluación de la calidad de las obras se basa en la valoración de los distintos elementos que la configuran, ellos son: el tema, los valores, los elementos constructivos de la narración, el lenguaje, la ilustración y el formato, para ofrecer una obra más o menos lograda.

Un segundo grupo de referentes de esta teoría literaria la constituyen Paco Abril (2003), con la obra “La literatura infantil desde antes de la cuna”, Yolanda Reyes (2003) con su obra “Yo no leo, alguien me lee... me descifra y escribe en mí” destacando elementos de pertinencia para nuestra investigación. Así, Paco Abril, con una concepción semiótica prenatal *aprender in útero*, sustenta: que leer al niño desde el vientre o *lectura in útero* permite que el cuento desarrolle el oído emocional, permitiendo su acceso al mundo de lo imaginario y a otros dones: 1. Don del afecto: se muestra afecto por el niño haciéndolo sentir querido, respetado y tenido en cuenta y que posteriormente potencia las conductas de apego afectivo y la exploratoria, complementarias. 2. Don del acercamiento a la realidad o del círculo cuadrado: los cuentos llevan a la verdad y a la comprensión del mundo a través de la fantasía. 3. Don de la fuga: permite viajar a mundos desconocidos y escapar de lo que les oprime. 4. Don del consuelo: la narración de un cuento tiene la capacidad de proporcionar al niño alivio de una pena o dolor. 5. Don de la palabra: las palabras de los cuentos tienen un significado y un sentido, que apropia para su uso posterior. 6. Don de la identificación: con los personajes y las situaciones que ellos atraviesan, encontrando claves para comprenderse. 7. Don del deseo lector: encamina a los niños hacia las historias apasionantes y garantiza que se vuelvan lectores. 8. Don del conocimiento: los cuentos no solo dan explicaciones a los niños sino que también suscitan preguntas, como motor del conocimiento y la exploración. 9. Don de la imaginación: los cuentos alimentan la imaginación que permite la separación de la condición animal. De igual manera, encontramos en Yolanda Reyes una analogía, con su teoría de la *Bebeteca Espantapájaros*, proyecto que pretende potenciar la lectura en la primera infancia, con mucha significancia ya que tiene una historia de vida con nombre propio: Luana. “un proyecto de lectura que tiene como finalidad interpretar los significados literales y simbólicos que van más allá de las letras de un alfabeto”(Yolanda reyes Pág. 32).

Este proyecto tiene como finalidad cultivar los vínculos afectivos que existen entre el lector y quien incentiva su proceso de lectura, para cambiar la tradición en cuanto a los hábitos de lectura, considerado sólo como un proceso netamente académico, para potenciar el

conocimiento del mundo y el crecimiento intelectual e integral de cada individuo, a través de los libros, el diálogo y la escucha poética, mediante un proceso lector: 1. Lectura por los padres: como bastiones mediadores de la palabra en la experiencia de comunicación, con libros prototípicos: libros álbum, libros juguete, libros que suenan o tienen olores o texturas, sencillos, con imágenes, sin palabras, cuentan historias o muestran objetos. 2. A leer con otros: de la dependencia del lector a la autonomía. Con “contadores privados”, padres u otros mediadores que leen en voz alta, que suscita preguntas acerca del mundo contado o del lenguaje, fomenta el compartir y el amor por la lectura. 3. El lector autónomo: las personas cercanas son sólo guías que ofrecen libros. Sin duda se trata de un proyecto cooperativo, que integra en el proceso de adquisición del lenguaje y el hábito de lectura y contagia de la utopía de tejer vínculos tempranos de afecto entre los seres humanos, para ayudarnos a resolver nuestros conflictos.

1.5. Desde la teoría de las Ciencias de la Educación

Esta asumida desde la Pedagogía, como Ciencia de la Educación esencial en las prácticas pedagógicas e investigativas que tienen lugar en los contextos educativos regionales. Esta, nos aproxima a enfoques críticos y a didácticas para interactuar y mediar en la construcción de saber de la literatura. Además de las reglamentaciones políticas ya contextualizadas, en seguida, explicitamos nuestro respaldo teórico en: Anne Marie Chartier (2005) y su obra *Enseñar a leer y escribir*, Louise M. Rosenblatt (2002), con su obra *La Literatura como exploración*, Michèle Petit (2008), con su obra *Del espacio íntimo al espacio público*, y Gemma Lluch (2004), con su obra *Cómo analizamos relatos infantiles*. De estos autores anteriormente mencionados para nuestro tema específico de investigación escogeremos a:

Michèle Petit (2008), con su obra *Del espacio íntimo al espacio público*, se trata, como su obra lo indica, de *la construcción de espacios de encuentro con una promoción de una lectura reparadora*, desde el papel de esta en el descubrimiento, construcción y reconstrucción de sí mismo (cuando hemos sido golpeados por las adversidades). La mirada de Petit va encaminada a formar lectores con personalidad a través de espacios íntimos y públicos de interacción lectora que permiten vínculos sociales, por fuera de obstáculos epistemológicos, políticos, sociales, etc., donde prima la desconfianza por la lectura y el ejercicio del control y la indagación, lo prohibido y lo obligatorio, el discurso alarmista y el

convencionalista del elogio de la lectura, que lleva a que los lectores asuman una lectura solitaria y tráfuga, puesto que existen pocos espacios para el deseo y la posibilidad de pensar la lectura desde otros modos como la curiosidad, la exigencia poética o la necesidad de relatos y desde derechos culturales: a saber, al imaginario, a la apropiación de bienes culturales, al ejercicio de la fantasía, a la elaboración del espíritu crítico. En efecto, la lectura reparadora se gesta desde una lectura para sí mismo y la lectura escolar, desde el espacio privado y desde el juego con la cultura, las historias propias, las experiencias, los diversos ambientes sociales, que abren otros tiempos, espacios, actitudes, pasiones, relaciones con los libros y posibilidades de encuentro.

1.6. Desde la teoría específica del tema narración oral y lectura en voz alta

Jim Trelease (2005) en su libro “Manual de la lectura en voz alta” nos plantea de por qué es importante leerles a los niños en voz alta, pues los niños al ingresar a la escuela quieren aprender a leer y llegan con tal entusiasmo. Por lo tanto es a partir de aquí que deberíamos formar lectores para toda la vida, niños que se apasionen hacia la lectura y se conviertan en grandes lectores a lo largo de los años; pero en el entorno en que vivimos estamos educando lectores para pasar pruebas, para pasar test, donde ellos piensan en que llegue el momento de graduarse para no leer más. Ya que no educamos para la sabiduría ni para la comprensión y mucho menos para vivir, ni para soñar, ni para imaginar, ni para llorar y esta es la realidad en que vivimos muchos padres de familia y porque no decirlo muchos docentes que no tienen ese amor por la palabra escrita en este caso la lectura en voz alta, la narración, y la lectura silenciosa.

Es importante que acerquen al individuo a la lectura, de tal forma que sea asumida como una herramienta indispensable tanto en el aula como en el hogar pues “la actividad más importante para desarrollar el conocimiento necesario para el eventual éxito en la lectura es leerles en voz alta”. Es a través de este conocimiento donde los niños pueden expresarse, criticar, dialogar y hasta se puedan confrontar y reconciliar con la vida y formen una conciencia universal formándose como lectores para que algún día puedan manifestarse ante una sociedad que está llena de injusticias y atropellos. Finalmente cabe destacar la importancia de la lectura en voz alta en los centros educativos donde esta experiencia debería ser un espacio de desarrollo para los niños, niñas, jóvenes, mujeres y hombres pues

consideramos que es a través de esta que se puede dar una transformación vital a la sociedad.

Vich y Zavala (2001) con su obra “Oralidad y poder” Nos argumentan que La oralidad no es un texto es en evento, que al analizarlo se debe tener en cuenta contextos sociales todos los discursos tienen significados, no sólo por las imágenes sino por el modo en que se producen, y el público al que se dirigen; estudiar la oralidad dentro de un contexto específico tiene implicaciones importantes para el lenguaje, un sistema no puede ser definido por un conjunto de reglas estáticas sin tener en cuenta los usos particulares. Actualmente se afirma que las relaciones sociales como las identidades de los sujetos son socialmente construidas, tienen un carácter inestable y cambian constantemente, Entonces la performance es el espacio donde se dramatizan características y revela posibilidades de desarrollo de los sujetos en un mundo social: ella nos permite visibilizar la identidad frente al poder. Los textos orales no son unidades aisladas autónomas sino más bien la práctica comunicativa situada en un contexto específico. Los elementos que interfieren en la construcción del significado en un evento son: identidad, clase, raza, género, nacionalidad del tipo de público que participa; también el espacio físico; estos no son simples elementos sino parte importante.

Por lo tanto es un grave error creer que el significado se produce en el interior de los textos, es decir que es producto único del lenguaje o de las relaciones entre los elementos y sus características. Los autores no dan una definición de contexto, lo plantean como un conjunto de condiciones que existen como contextualización; el contexto involucra un proceso activo donde los participantes contribuyen a los discursos que les pertenecen, estas responden a prácticas creencias que regulan distintos ámbitos de la vida cotidiana dentro de mecanismos de poder que los posicionan como neutros y/o universales. Muchos de los significados dependen de cómo la audiencia va interpretando y no necesariamente de las intenciones de los hablantes, la audiencia es un participante activo que otorga sentido al mensaje y lo reescribe desde un contexto ya conocido; si la audiencia cambia también cambiara la interpretación los roles de los hablantes y de los oyentes, son de cierto modo intercambiables.

Por último la oralidad es una categoría en la que la escritura se recrea y proyecta aquellas que entiende como sus carencias los estudios sobre esta también pertenecen a la cultura del

libro y se encuentran determinados por la cultura letrada. Es más, el estudio de la oralidad requiere de la escritura y está condicionada por el discurso.

1.7. Metodología

1.7.1. Diseño metodológico

La investigación es de carácter cualitativo, por asumir asuntos socioculturales y estéticos que buscan transformar realidades educativas y humanas vulnerables. Es pensada desde dos enfoques y metodologías claves; el estudio etnográfico y el Análisis crítico del discurso. Ambos de actitud socio-crítica a la que se suma una experiencia propositiva y creativa. El diseño se consolida en un proceso de fundamentación teórica y metodológica, ejecución, sistematización y triangulación investigativa siguiendo las bases de los enfoques:

El trabajo etnográfico: lo asumimos desde Guber, Rosana (2001), Tezanos, Araceli (2001), Martyn Hammersley y Paul Atkinson (1999). La etnografía es un enfoque y un método de la investigación social, que tiene como premisas el hacer etnográfico, con la descripción y reflexión. Prevalece la relación entre el investigador y el contexto o el entorno discursivo, que incluye el espacio educativo y los sujetos que lo componen. Lo sistemático está dado en la planeación, observación, descripción, análisis y crítica de todos los aspectos involucrados: descripción de prácticas pedagógicas: clases, planes lectores, rincones literarios, agendas, textos guía, obras literarias, biblioteca y dispositivos o medios en relación con la literatura infantil y juvenil, a través del empleo de una caja de herramientas para el trabajo de campo (libreta o portafolio, entrevistas, encuestas, talleres). El hacer etnográfico comprende las fases siguientes: a. Contacto con la comunidad educativa y recolección de información. Ampliarla mirada pedagógica (que involucre un entorno literario significativo). EL tamaño de la población está supeditado a las instituciones educativas, grados y programas de trabajo comunitario. Registro de información y selección de la muestra. Archivar toda la información en un cuaderno, libreta o portafolio dedicado al trabajo de campo y disponer de una muestra representativa según criterios (pertinencia, relevancia, adecuación).c. Trabajo de descripción, análisis, reflexión. Sistematizar y triangular la información a través de matrices, categorías y registros.

El Análisis crítico del discurso: lo asumimos desde Van Dijk, Teun (1999, 2000, 2001), entendido como una postura crítica. Supone que es posible poner al descubierto las dimensiones, socioculturales (lingüísticas, cognitivas, axiológicas, pasionales, éticas, políticas, sociales, culturales, etc.), relaciones de poder y la ideología de hablantes y/o escritores mediante los textos o discursos, en una relación implicación de las estructuras del discurso con las estructuras sociales y que evidencia asuntos de lenguaje (género textual, sintaxis, semántica), la diversidad sociolingüística (clase, género, raza, edad, procedencia, roles, políticas, grupos, profesiones, instituciones), asuntos pragmáticos (intención, eventos, actos de habla, retórica, estilo). Según este intelectual, las ideologías como cogniciones organizan e influyen en las actitudes, normas, valores, metas, saberes, creencias, representaciones, experiencias y actividades de los grupos sociales y en los individuos de una cultura particular; subyacen al texto y al habla individual.

Su uso y análisis puede organizar actitudes y conocimientos falsos desde un determinado punto de vista, grupo, poder, luchas sociales, producción y reproducción ideológica, legitimación, defensa o resistencia, sustentar o cuestionar posiciones sociopolíticas. Su proceso analítico tiene en cuenta los siguientes aspectos: a. Interacción social: lo social y lo discursivo se encuentran. Esto permite identificar la acción comunicativa, contexto y poder (solidaridad o dominación). b. La dimensión cognitiva: saberes, condiciones, valoraciones o evaluaciones, adaptación, conducción, intenciones, propósitos y desempeño cognitivo. c. Lenguaje: los usuarios de lenguajes están sujetos a experiencias acumuladas, principios, creencias, motivaciones y emociones (personalidad singular), sistemas de uso socio-discursivo (evidentes en las selecciones lingüísticas o estructuras del discurso), que definen tipos de acción y orientación sociocultural. Todo esto permite ver cómo en el discurso se orientan unas actitudes ideológicas normas, valores, creencias socioculturales que define ampliamente una identidad, propósito y actividad en relación con otros grupos y que generan conflictos, lo que exige actitud crítica.

En suma todas estas miradas son provechosas e indispensables, por cuanto son interdisciplinarias, y logran una atención amplia de la Literatura infantil y juvenil, y del ser humano como actor social y sujeto educativo, lo que garantiza la exigencia de metodologías pertinentes como las mencionadas, que abogan por múltiples miradas en la construcción de sentido para enfrentar la complejidad con que mira el mundo discursivo. Es de resaltar cómo se viaja en esta investigación, por diversas posibilidades de acercamiento al problema, por

diversas políticas, perspectivas y prácticas. Es posible que este saber construido alcance y nos permita evaluar, como pedagogos, los vacíos en los hábitos y procesos lecto-escritores y la problemática de la competencia literaria, que acontecen en muchos jóvenes, quienes desde su vida infantil han sido privados de la interacción con los libros.

Capítulo segundo

2.0. La lectura en nuestra vida. Autobiografía lectora

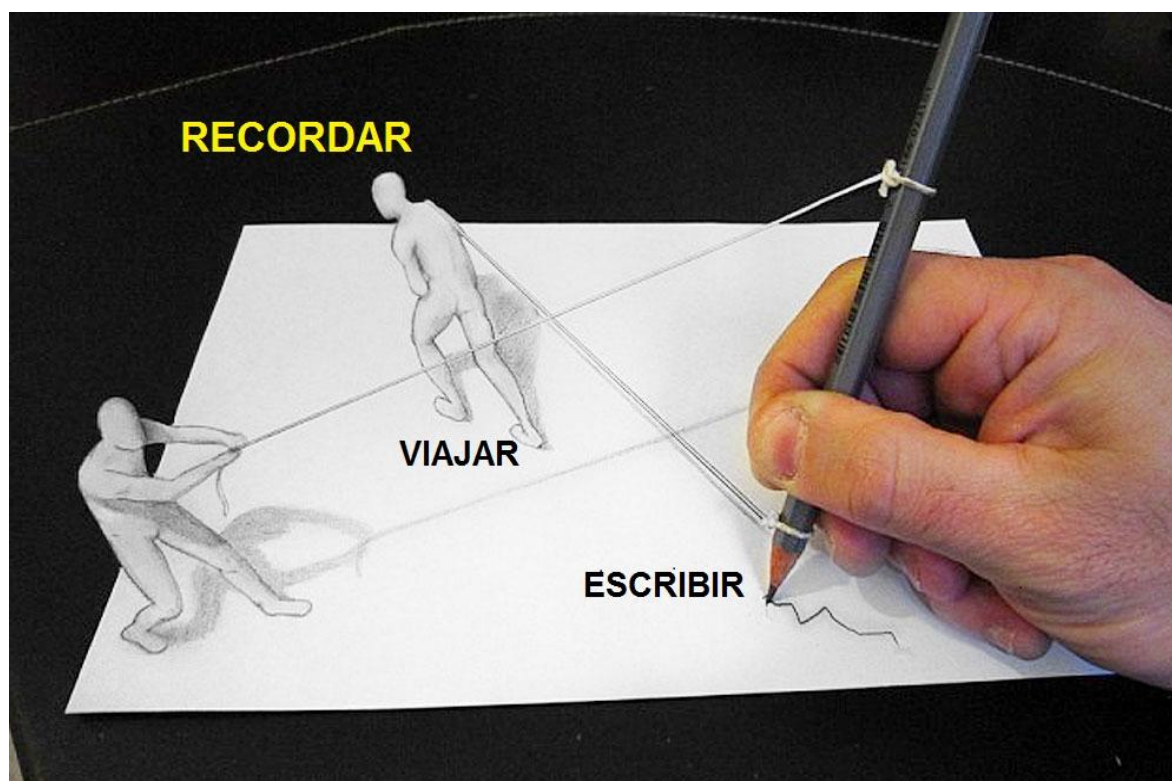


Imagen N° 2⁸

“Cada hombre es un volumen, si sabemos cómo leerlo”
(William Ellery Channing)

En el presente capítulo dedicaremos algunas páginas a la reflexión teórica de la autobiografía lectora, si como es sabido, la biografía es la historia o el testimonio de la vida de una persona, la autobiografía no es más que la vida personal escrita por uno mismo. Los hábitos lectores de cada persona son inherentes a factores de vida como: intereses personales y grupales; oportunidades que ofrece el medio donde cada individuo se desarrolle, es decir, su contexto es importante, la ubicación geográfica la clase social, la edad etc. de esta forma, no es difícil afirmar que estas situaciones conllevan a gustos lectores, lecturas, hábitos, teniendo en cuenta lo anterior exponemos nuestra experiencia como lectores y nuestra percepción e interpretación. Donde nos damos cuenta que la lectura ha hecho presencia de una u otro forma en nuestro proceso cognitivo y que se ve reflejado en nuestro actuar diario.

⁸Composición personal e imagen tomada de <http://www.vagandoenlanet.com/tag/dibujos-3d/>.

2.1 Cada lectura es como una pequeña arca (Andrea Erazo)

Tuvieron que pasar muchos años y cientos de libros para que yo alcanzara a saber que lo mejor que pueden hacer los libros por nosotros no es acumular información hasta engordar, sino animar y potenciar nuestra existencia, es decir leer es vivir, soñar, imaginar, llorar, recordar y no como algunos profesores nos hacían creer que leer era acumular lecturas sin que el niño y el joven pudieran expresar sus ideas; La verdad nací en un hogar que no era habitual leer y donde los libros eran pocos, hoy en día me pregunto porque escogí esta carrera que me apasiona porque al pasar el tiempo me enamoro más y creo que puedo llegar a ser una apasionada promotora de lectura en mi aula de clases.

Soy hija de una madre luchadora que le tocó como a todas las mujeres de mi país trabajar para sacar a sus hijos adelante y para que yo pudiera estar aquí frente a ustedes hablándoles. Estando aún muy pequeña, mi hermana llegaba de visita y era allí cuando la observaba leer esos cuentos maravillosos y le pedía que me leyera en voz alta, esas historias me llenaban de muchas preguntas, pero como todos los adultos no tenían tiempo para responder cosas de niños y se olvidaba el tema, pero creo que eso hizo que deseara aprender a leer. Desde pequeña me integré con los libros, gracias a que mi hermana mayor, me narraba cuentos, incluso inventados por ella. Así fue como comencé a dar los primeros pasos a la lectura. Al pasar el tiempo fui creciendo y llegó el momento de entrar a la escuela donde aprendí a leer, con la ayuda de mi maestra, quien nos narraba historias fabulosas pues en mi casa nadie me leía porque en aquellos tiempos difíciles mi madre trabajaba para sobrevivir. En la medida en que crecía fueron llegando los amigos, las recochas, las fiestas hasta que la edad de la rebeldía me devoró, aún me pregunto como pude escapar de eso y no me hundí, como muchos amigos míos que cayeron y a quienes no les interesaba nada.

Como pueden ver soy alguien normal como cualquier otra persona con penurias e interrupciones momentáneas, una lectora esporádica pues solo leía lo que en el colegio me colocaban, la verdad era poco porque lo más importante era aprender a hacer oraciones. En esta etapa no estaba tan allegada a los libros como cuando era niña, pero por suerte nunca fueron apartados de mi vida, Al salir del colegio, como todos los jóvenes, soñaba con pasar a la universidad para ser alguien en esta vida, como dicen los adultos, pero en este tiempo yo anduve por ahí y conseguí un trabajo en un granero ubicado en el barrio Los comuneros de

la ciudad de Popayán, hoy en día sería incapaz de pisar sus calles a ciertas horas, me sentía tranquila pues solo quería trabajar para ayudar en mi hogar, pues en este tiempo mi hermana y sobrinos llegaron a vivir con nosotras, la familia se creció y había que colaborar con los gastos del hogar. Pero como todo tiene su final, un día mi madre como pudo me compro el formulario de la universidad del Cauca donde cualquier joven y adulto como yo sueñan con ingresar. Creo que aquí comienza mi verdadera biografía lectora como lo expresa Yepes: en su libro “No soy un gánster, soy un promotor de lectura”: *“Cuando una persona ha sido lectora en la niñez, a pesar de que se fugue de esta en la adolescencia, regresa a ella en la edad madura o en el crepúsculo de la adolescencia, en el mejor de los casos. Eso es cierto, soy un testigo viviente y puedo dar fe de ello”* (Yepes, 2005: 17).

Al ingresar a la universidad llegaron las felicitaciones pero también llegaron los comentarios buenos y malos sobre la carrera escogida, para algunos eso era una perdedera de tiempo porque siempre es más importante alguien que estudie medicina, o que tal un ingeniero. Pero es aquí cuando creo que tuve un buen acierto en estudiar Licenciatura de Español y Literatura y más aún, porque al haberme relacionado con tantos obras de grandes escritores como Gabriel García Márquez, con sus obras como “Crónica de una muerte anunciada”, el “General en su laberinto”, o que tal Efraím Medina Reyes, Fernando Vallejo entre otros, historias que me han hecho llorar, reír, soñar encontrando líneas que me han marcado para bien o para mal, quien sabe, pero que han llegado a mi vida para hoy en día ser otra persona con ganas de llevar la literatura infantil y juvenil a mis alumnos.

Pero aquí no termina esto porque en el 2013 es cuando mi carrera toma otro rumbo porque ya en este tiempo me involucré con la literatura infantil y juvenil con la ayuda de mis dos grandes maestros los doctores Patricia Aristizábal y Luis Arley Cerón, debo confesar que es gracias a ellos que hoy siento apasionamiento por la lectura dirigida a niños y jóvenes; Cabe resaltar que esto me sirvió para recuperar muchísimas experiencias relacionadas con la lectura y escritura. Además me permitió viajar al pasado y traer al presente recuerdos que creía olvidados. Este recorrido permitió introducirme en una búsqueda que por momentos parecía mágica, digo mágica porque me llevaron a encontrarme con pequeños instantes de recuerdos, especiales, alegres y tristes que formaron parte de mi vida. Dejándome una experiencia maravillosa y de esa satisfacción que es encontrarse con los libros, me permitió retomar diferentes tipos de lecturas y volver a sentir ese entusiasmo al leerlos.

Además, como todos sabemos, la experiencia de la lectura se inicia de la mano de alguien que nos invita a recorrer ese mágico mundo, pueden ser los padres, hermanos, maestros quienes nos brindan el empujón a la lectura pues en esta encontramos mil maneras de sentir, expresar esos sentimientos de alegrías o tristezas que vivimos en el mundo de los libros. Hoy en día disfruto de lecturas que diariamente realizo, en ellas encontré conocimiento, diversión y un sin fin de diversas experiencias, puedo decir como futura docente que quien se sumerge en este mar de información es capaz de aventurarse en lugares que nunca ha visitado, como los que encontré en todos esos libros mágicos que leí en estos últimos años, historias divertidas como lo fueron: “Niña Bonita”, “Confundiendo historias”, “Chigüiro”, “Cuentos para jugar”, “Cuentos en verso para niños perversos” y muchísimas obras más.

Pero también me ha dejado una grandiosa experiencia porque al estar empapada de toda esa magia que existen en los libros, han hecho que la pueda llevar a diferentes lugares pero sobre todo a esos niños, jóvenes y adultos, quienes viven, se enamoran con cada historia narrada y es sentir esa alegría de ver cada rostro expresando infinidad de emociones. Esto hace que me sienta apasionada cada día más por esta labor como docente, pues estoy completamente segura que la lectura se lleva con amor, entrega, pasión, para que los niños se enamoren y sientan lo que es leer y contar historias. Para ello tendré que estar preparada y haber recorrido un camino amplio de experiencias y aprendizajes, para así poder comenzar a ingresar a los niños a una cultura letrada y que ellos puedan tener ese apasionamiento hacia esas aventuras que encontramos en los libros. Quiero destacar que mi interés por los libros cambió por completo y siento que son de mucha ayuda para incorporar nuevos conocimientos y experiencias.

Por esta razón agradezco a quienes me han introducido al mundo de la cultura letrada desde mi hermana, hasta las docentes que forman parte de mi carrera, quienes con su amor dedicación me han inspirado hacia la literatura infantil y juvenil. Puedo decir que la literatura en mi vida cotidiana ha sido de vital importancia ya que ha traído consigo saberes y enseñanzas, pasiones y melancolía, por decirlo de una forma la literatura ha sido un engranaje felizmente importante, cuando leo se pueden percibir los sentimientos del personaje y más aun lo que quiere dar a entender el autor. En mis exploraciones ya con relación a literatura infantil ha sido algo maravilloso ya que me propina algo tan elemental como lo es la interacción con los niños y niñas, más aun a lo que esto conlleva que es sentarse, disfrutar, escuchar e imaginar esa cabecita de 6 u 8 añitos rompiendo paradigmas y

puertas infranqueables para nosotros los adultos. Considero que hay mentes de niños que merecen ser unas mentes brillantes, ya que si se toma el tiempo de escuchar un cuento de un niño, puede aportar más en nuestra vida monótona algo tan espontáneo. Sin lugar a duda como lo es la simplicidad y la sencillez algo que ya no se ve, ya que muchas veces hay mentes de niños perdidos ya sea por violencia o deserción en la educación y más en “nuestra querida Colombia, ” que abunda la corrupción y gente con camisa de manga larga y corbata queriendo sacar tajada de nuestra educación o la salud, mentes de niños con botas de caucho hundidos en esa selva oscura o más aun en esa “caverna,” niños que no pueden salir de grupos al margen de la ley (que digo ley) si en Colombia ni eso se respeta, ahí tiene sindicatos de la rama judicial protestando, Me disculpo por hacer esta crítica pero me indigna tanto cómo por unos papeles llamados pesos o dólares la gente quiere explotar nuestros niños, si estos son nuestro legado y futuro, que deparará a “nuestra querida Colombia”.

Algunos niños sin poder explotar sus conocimientos ya sea también por mentes de hombres inescrupulosos corruptos cargados de ambición e ideales terroristas, viendo muerte, tragedia y tristeza, familias incompletas, y niños que no han terminado la primaria por ser sometidos a una guerra sin sentido que lo único que trae son miles de familias incompletas no solo en Colombia sino en diferentes países de América Latina, las causas son variables desde poder hasta diferencia de ideales; Retomando el tema inicial de esta auto-biografía puedo decir que la literatura rompe mentes cerradas como conchas y da a descubrir de estas, esas perlas como lo son la cabeza de cualquier niño que espera a ser descubierto por ese buzo en este caso el profesor, maravillas imaginarias.

La literatura y mi experiencia como alumna de esta tan reconocida y amada universidad del Cauca me han dado bases para ser una futura docente humanista, me ha servido para descubrirme como persona, como persona solidaria, dispuesta a servir al que lo necesita así se gane o se gane poco. Voy a concluir diciendo que me queda mucho camino por recorrer y muchas cosas por descubrir, pero que hoy tengo que asumir otro papel que es el de mediadora de la lectura, ya que como futura docente creo que es una función muy importante y que todas aquellas personas que abrazamos esta profesión deberíamos de trabajarla con mucha pasión para que nuestros niños se enamoren y disfruten de la lectura pero no solo por un momento sino para toda la vida.

2.2 La lectura paraíso de vida (Luisa Leyton)

Puedo decir que si he tenido experiencia como lectora, pues desde que nací mis padres se esforzaron por que yo aprendiera la importancia de los libros y más aun de las historias allí narradas. a ellos siempre les vi el interés por leer, los dos de una u otra manera, en cualquier momento, compartían algo de lo que el libro de turno les pareciera chistoso curioso y hasta increíble. Mi aprendizaje académico tuvo buenas bases con una enseñanza y/o aprestamiento excelente, pues los primeros dos años de estudio en pre-quinder y quinder los hice en Real Colegio San Francisco de Asís que se destacaba por su gran labor académica, por motivos laborales a mi mamá le nombraron como docente en el colegio agrícola José Acevedo y Gómez de Santa Rosa Cauca, antigua Bota Caucana. Allí cambio abruptamente mi enseñanza pues después de estar en un colegio capitalino totalmente pasé a una escuela de un pueblo distante; este cambio para mí fue en principio difícil pues era encontrarse con otras personas, otro estilo de vida, donde la educación era netamente agrícola. Entonces allí conocí y supe todo lo relacionado con el campo, como en qué épocas sembrar, podar, trasplantar y cosechar, fue un aprendizaje interesante pues ahora después de tanto tiempo puedo decir que, a pesar de vivir en una ciudad y ser ya una mujer, tuve el privilegio de aprender estas cosas que me llevan a valorar más los campesinos personas de los cuales nosotros como gente de “ciudad” dependemos aunque no nos demos cuenta o no queramos aceptarlo.

Esta es una experiencia gratificante en mi vida pues aún recuerdo las caminatas de horas para cultivar los sembrados o revisar los animales que teníamos a cargo. En este punto se vio un poco truncado mi entusiasmo lector pues me dedicaba a hacer lo más rápido posible mis deberes académicos (agrícolas) pues el pueblo se sitúa a doce horas por carretera destapada, no había energía: era un pueblo en desarrollo, la ciudad le llevaba unos cuanto años por esta razón, si me dejaba coger demasiado la tarde o la noche en su defecto me tocaba hacer tareas en vela, cosa que era muy difícil, pues no estaba acostumbrada este contexto. Poco después de acostumbrarme ya sabía a qué hora hacer cada cosa y con esto aprendí a manejar mi tiempo. En este pueblo, aprendí muchas cosas en un ambiente sano, con aire puro y muy tranquilo. Recuerdo que después de 3 años de vivir allá llegó por primera vez la energía, con ella los televisores y todo tipo de aparatos electrónicos que yo

apenas conocía. Pues desde nuestra ida a Santa Rosa salíamos 2 veces en el año; veníamos en época de vacaciones y/o semana santa, conocía los aparatos electrónicos, los había visto y poco a poco tenerlos en mi casa era algo muy emocionante.

A Partir de ese momento conocí el pueblo en la noche, porque antes de este hecho en el pueblo nadie salía después de las siete de la noche sino hasta el otro día a las cinco de la mañana. Al llegar la energía mis papás crearon un colegio nocturno acelerado: llamado Villa Simancas se llamó así, porque en épocas antiguas el pueblo así se llamaba, era habitado por una tribu indígena Los Simancas que según se contaba eran en su mayoría brujos que tenían la capacidad cada uno de convertirse en animales salvajes, hasta que un día uno de ellos quería ser el patriarca y se convirtió en un puma matando a todos en el lugar, quienes sobrevivieron para borrar este recuerdo le cambiaron el nombre.

Con la llegada de la energía al pueblo, antes que los aparatos electrónicos a mi casa, llegaron los libros, una cantidad de libros que compraba mi papá o le enviaban mis familiares. Mi papá se encargaba de leerlos o a veces lo veíamos como se retiraba al solar, para tener un rato de lectura. Allí conocí María, de Jorge Isaacs (1867); aura o las violetas, de José María Vargas Vila (1887); El paraíso perdido, de John Milton (1667); la rebelión de las ratas, Fernando soto Aparicio (1962); Y cuando era feliz e indocumentado, de Gabriel García Márquez (1957); El que más me llamo la atención por su historia triste fue : “Platero y Yo” de Juan Ramón Jiménez, pues es la historia de un burro junto a su amo después de narrar muchas historias divertidas, Un día el niño va en busca de Platero lo encuentra en su cama de paja. Lo acaricia le habla le pide que se levante, Pero Platero no puede. Llamaron al veterinario pero Platero, muere, el niño decide no enterrarlo de manera especial y lo entierra en un lugar donde estuviera entretenido con niños, niñas, pájaros, etc.; Allí el niño se hace una serie de preguntas a las que busca darles respuesta él dice, Platero, tu nos ves ¿verdad?? Si tú, me ves. Y yo creo oír, sí, yo oigo tu rebuzno lastimero endulzando todo el valle de las viñas, el niño visita a menudo la tumba que está en el Huerto de la Piña, al pie del pino redondo, allí hay grandes lirios amarillos que la adornan. Los niños dejan de gritar. y pregunta ¡Platero amigo! ¿Te acuerdas aun de mí?

Esta es una historia me impacto porque: el personaje se hace preguntas de cómo el burro estará allá en la muerte, pues era una de las preguntas que me hacía porque hacía poco había muerto mi abuela por parte de mamá y fue la primera vez que yo recuerdo que se habló o se sintió el tema de la muerte en mi vida. Fueron muchas historias que conocí porque mi papá

nos sentaba alrededor de la mesa del comedor él me leía 1 o 2 hojas por día de acuerdo a nuestro estado de ánimo, llegó a leernos hasta media hora hojas él nos decía que era la única forma en que nosotros quisiéramos saber más de la historia. Ahora, después de conocer los diez derechos del lector de Daniel Penacnn (1992); mi papá cortaba la historia en el momento indicado para que quienes compartíamos ese momento pudiéramos imaginar que podría seguir en principio éramos solo el grupo familiar luego, fue creciendo. Vimos la necesidad de un lugar más grande, pues asistían a esta lectura mis compañeros y los de mis hermanos, era un espacio para todo el que quisiera entonces nos trasladamos al patio. A los 12 años por motivos de estudio y de orden público mis papas se vieron en la necesidad de hacer que yo volviera a Popayán a continuar mis estudios en el Real Colegio San Francisco de Asís, allí me dejaron al cuidado de una amiga de mi mamá llamada Miriam, ella tenía también una hija que se llamaba Aura Milena que también estudiaba en el mismo colegio, ella se encargó de enseñarme todas las cosas que tenían que ver con la ciudad y el colegio, me trataba como a su hermana menor cosa que le agradezco.

Al año siguiente a mi mamá la trasladaron a Rosas Cauca donde aún continua trabajando. En el Colegio San Francisco de Asís conocí libros de literatura infantil y juvenil como: Socorro Diez; libro pesadillesco de Elsa Bornemann (1994); esta es la historia de la familia diez eran once niños y el nacimiento de una niña Socorro. Ella Era preciosa. Sus hermanos se decepcionaron por el nombre. Pero, El papá dijo que así le iban a poner porque es el nombre de la mejor amiga de la mama y que ya había sido escogida como la madrina. Cerca de los cuatro años Socorro en el jardín su profesora, de expresión plástica, mando a llamar a los papás.- Una reunión... –ala que habían asistido la directora, los psicólogos, el pediatra y todas las profesoras. Después, la familia se enteró Socorro veía a las personas como esqueletos.

También La gata que se fue para el cielo Elizabeth coatsworth (1931) la historia de un pintor al que le encomiendan pintar un cuadro sobre buda, éste mientras pinta, va recordando las historias, en ese momento y después de haber pintado a todos los animales, su gata merodea como pidiendo ser pintada, pero el pintor le dice que él no puede pintarla, pues se cree que los gatos no son agradecidos. Ya en el último instante él decide pintarla y cuando va el sacerdote por el cuadro, se enfada y dice que va a quemar esa pintura pero en la noche sucede un milagro, en el lugar donde él había pintado a la gata había una nube blanca y buda estaba como dándole la bendición en señal de perdón a los gatos. Con el texto “Por

todos los dioses”, de Ramón García Domínguez (1985), entendí de forma sencilla la mitología griega, qué significa, sus dioses y Distinguir los relatos y hazañas representativas de los héroes de la antigua Grecia. Porque el autor utiliza un lenguaje fácil de entender, para ir recreando las escenas contadas por el autor.

El libro *Es raro*; de Gustavo Adolfo Bécquer (1861) el protagonista se llama Andrés, es un muchacho el cual era huérfano y quería tener un perro un caballo y una mujer; el perro lo encontró un día que salió a pasear, en la basura, era muy bonito, otro día en una corrida de toros a la que asistió, vio el caballo que estaba en muy malas condiciones y pidió a su dueño que se lo diera el señor acepto y se lo llevo, lo recuperó; pensó que debía casarse; conoció a una muchacha y le pidió que se casaran ella acepto, Vivían en una casa grande tenían empleados, un día, Andrés vio a un hombre merodeando la casa y quiso dar parte a las autoridades pero no quiso llevar a su caballo ni a su perro cuando regresó, encontró a su perro tirado en el patio en un charco de sangre después fue por su caballo al que no encontró y dedujo entonces, que los ladrones se lo habían llevado y también a su esposa, los persiguió y más adelante y se encontró con unas personas a las que les dijo que su esposa era llevada contra su voluntad, a lo que ellos le respondieron que era ella la que más quería huir encontró su caballo también muerto. Volvió a su casa y a los pocos días murió.

Una historia agradable que me conmovió mucho pues se acostumbra al final feliz y esta no tiene tal. También recuerdo otros tantos tan buenos como los anteriores como: un marido para mama Christine nostlinger, “mitos de la creación” de Nicolás buenaventura Vidal, “cuentos y leyendas de Colombia” de José Luis Días Granados. Entre otros, cursos superiores en decimo leímos *Cien años de soledad* recuerdo que ningún otro libro me pareció tan aburrido, muchas veces lloraba, pues en mi apreciación entre más leía más paginas le salían, era horrible, debo agradecer otros tantos con muy buenas historias. Después de graduarme estudié mecánica dental al terminarla trabajé por un año y medio, quise seguir estudiando y con ayuda económica de mis papás presenté la prueba interna en la Universidad del Cauca y tenía dos opciones lenguas modernas o literatura.

Lenguas modernas porque en ese momento estaba estudiando auxiliar de vuelo en Cali los sábados, aquí aprendí algo de francés, y esta era una gran opción para complementar mi carrera. pasé a literatura y no pensé en presentar prueba nuevamente, Cuando pase a literatura mis papás me apoyaron, pues ellos también están encaminados por el lado de las humanidades, mi mamá es licenciada en lenguas modernas y mi papá en filosofía, los dos

egresados de Universidad del Cauca, ellos en este momento se sienten orgullosos pues seguí sus pasos. Mis familiares, por parte de papá, estudiaron hasta cuarto o quinto de primaria, por parte de mamá tienen casos similares, aunque hubo una de mis tías que debido a su salud aunque quiso no pudo. Ahora puedo decir que soy la primera mujer por parte y parte de mi familia que está cerca a recibir un título universitario. Ellos por lo general, no le dan mucho interés al estudio pues dicen que en un país como este que no da oportunidades no hay otra solución que trabajar para poder conseguir lo de comer.

Cuando Empecé español y literatura el primer semestre me fue bien conocí otro tipo de lecturas como las Guilles Deleuze a las cuales no estaba acostumbrada recuerdo un trabajo final para Fundamentos Literarios, después de dedicarme una semana y hacer un buen trabajo, el profesor pone que servía como borrador, ese fue un pellizco a la realidad que vivía pues estaba acostumbrada a lecturas con historias agradables allí me di cuenta que tenía que esforzarme más para poder seguir adelante y rendir como quería. Los demás semestres no me parecieron tan difíciles, en el transcurso de mi carrera he tenido la oportunidad de leer diferentes textos como los de Walter Benjamín, Baruch Espinoza, Mijaíl Bajtín algunos complicados, pero a medida que uno va abriendo su mente a este tipo de autores la lectura se hace más amena y con un poco más de tacto nos vemos reflejados en muchos sentidos pues se entiende que son el estudio básico del ser, pues conocer más las lecturas nos ayuda a conocernos a nosotros mismos. Ahora ya en esta etapa final de mi carrera puedo decir que gracias a todas las enseñanzas que recibí de mis padres, profesores, amigos puedo realizarme como profesional y tengo mucho por entregar a mis alumnos, aplicando todo lo que he aprendido; yo espero que mis conocimientos me ayuden a guiar y ayudar a quienes estarán a mi cargo como docente y como madre si algún día tengo hijos mostrarles y regalarles algo de lo que aprendí junto a mis papás y en compañía de los libros.

Capítulo tercero

3 El discurso como lugar de construcción del sujeto. Análisis crítico del discurso

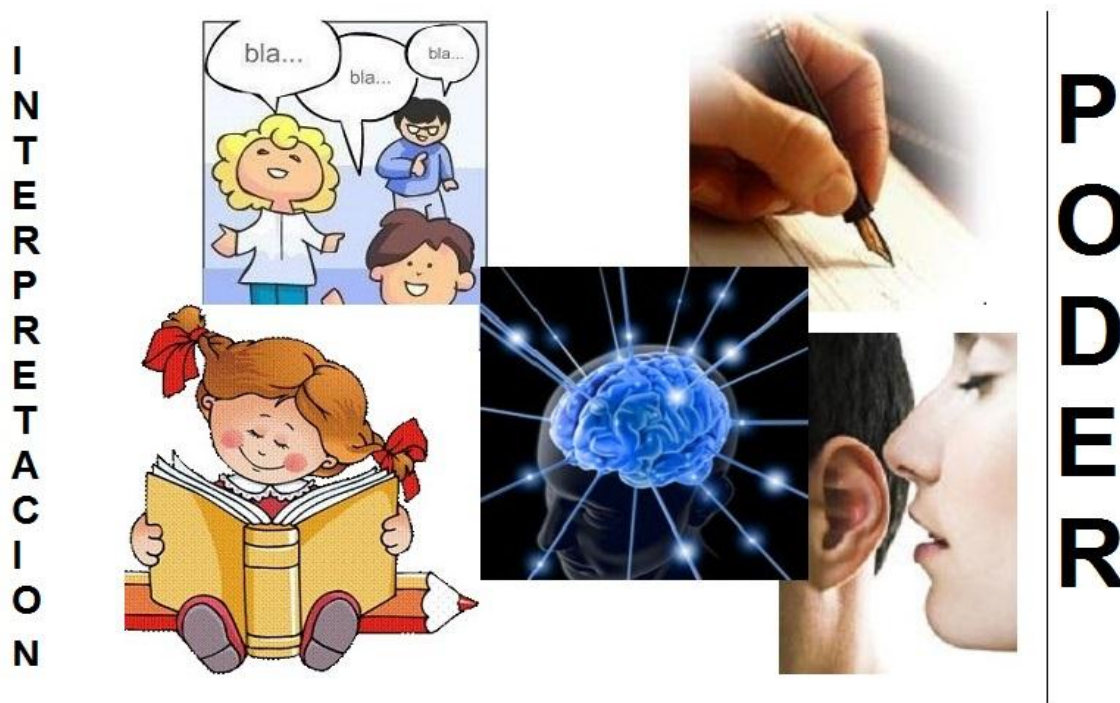


Imagen No 3⁹

Con los postulados de Teun Van Dijk (2000) mostraremos los sucesos comunicativos de un texto de literatura infantil y juvenil teniendo en cuenta el contexto, la estructura verbal, la acción, la cognición y la interacción social. Elementos que nos ayudan a entender mejor eventos dentro de la cultura como: etnias, situación social, situación política. Así mismo entender las acciones de un grupo de personas donde se involucran eventos comunicativos de dominación, poder y resistencia, además el nivel de las intenciones. El análisis del discurso nos permite enfocar todas estas situaciones, haciendo significativo el proceso de comprensión textual. En el punto 3.2 se interrelacionaran los postulados de Teun Van Dijk y la conceptualización de algunos de nuestros teóricos quienes soportan nuestra investigación.

⁹Composición personal imagen tomada de <http://antroporama.net/es-posible-leer-el-pensamiento/>

3.1 *No importa la edad para ser niño siempre*

A continuación se presenta un análisis crítico del discurso, del cuento “Chigüiro, Abo y Ata” escrito por el Colombiano Ivar Da Coll. Para encontrar la interpretación del mencionado texto partimos del enfoque teórico establecido por el lingüista *Teun Van Dijk (2000)* en su obra, “Discurso, poder y cognición social.”. Teniendo en cuenta que el discurso es un “*suceso comunicativo utilizado para compartir ideas o creencias, e incluso como acto de interacción verbal*”. *Teun Van Dijk (2000)*. En este caso se encuentran según este autor un aspecto que usualmente se destaca en todos los grupos sociales. “*los conocimientos influyen sobre el mundo las ideologías las actitudes, y los prejuicios en grandes masas o en grupos de personas...*”. En el cuento “chigüiro Abo y ata” se ve reflejada una relación de poder entre los personajes Abo, quien representa un modelo de superioridad frente al personaje Chigüiro.

“Un día chigüiro se puso el sombrero de Abo.

-Que oscuro está! No puedo ver nada.

Entonces preguntó:

-¿Cuándo me servirá tu sombrero?

-cuando seas grande y tengas una cabezota como la mía – le contestó Abo” (pág. 1).

Cabe resaltar, que a través de la mencionada narración el autor nos quiere dar a conocer una serie de prejuicios que han existido en la sociedad. Esto se nota cuando Abo discrimina a chigüiro por tener una corta edad:

“-cuando seas grande y uses pantuflas y anteojos, y sepas leer, tendrás un sillón como el mío” (pág. 3).

El anterior fragmento, nos da a entender que el conocimiento depende de la edad. No obstante, el texto presenta una dura crítica sobre esta idea “clasista”. En un episodio del cuento Chigüiro lleva al personaje Abo para que realice actividades que usualmente hacen

los niños. Al ponerlas en práctica Abo se da cuenta de las dificultades que tiene para efectuar las acciones que realizan los niños (comer helado, montar en triciclo, dibujar...).

*“ ... Abo trato de montarse en el triciclo, pero era demasiado pequeño para él.
-No quepo en tu triciclo. Soy muy grande y tengo una panzota enorme...”*(pág. 14)

En la anterior cita, se presenta un deseo que todo ser humano quiere tener, pero que es imposible alcanzar; el mito de la eterna juventud, de ahí que, el personaje Chigüiro manifiesta que él desea “ ...desea caber en su triciclo por mucho tiempo...”; es decir, no quiere llegar a ser adulto, pues como está se encuentra muy bien, disfrutando de toda la libertad que le ofrece la niñez, sin establecer diferencias de raza, sexo o condición social y mucho menos presenciar relaciones de poder que discriminen al otro. Chigüiro nunca criticó a Abo por sus condiciones físicas, económicas o étnicas; al contrario, lo incluyó en sus actividades cotidianas.

*“...-Que te parece si mientras pasa el tiempo damos un paseo en triciclo?- propuso Abo.
-Está bien- dijo chigüiro.
Abo trato de montarse en el triciclo, pero era demasiado pequeño para él.
-No quepo en tu triciclo, pero era demasiado pequeño para él.
-No quepo en tu triciclo. Soy muy grande y tengo una panzota enorme.
-No importa, Abo –dijo chigüiro-
Podemos hacer otra cosa mientras pasa el tiempo”(pag.14)*

Por otro lado, el texto nos muestra como las personas que ostentan el poder son presumidas en cuanto a las actividades que realizan. Creen que son los únicos capaces de efectuar adecuadamente sus funciones. Este aspecto se detalla cuando Ata se encuentra preparando un dulce de moras. Éste personaje piensa que Chigüiro no podrá manejar el cuchillo hasta cuando cumpla la edad adulta.

*“... Mientras tanto, Ata preparaba dulce de moras.
-Puedo ayudarte. Ata? –pregunto Chigüiro al entrar en la cocina.
-No, podrías cortarte con el cuchillo”
Entonces... ¿nunca podre preparar dulce de moras?*

Claro que podrás, cuando seas grande y aprendas a manejar el cuchillo...”(pág. 10)

Por otro parte, la sociedad establece un prototipo de persona, pues se piensa que las personas asuman las mismas actitudes. El sistema forma al ser humano según los modelos establecidos dentro del ámbito social. Abo le dice a Chigüiro que cuando crezca tiene que ser como él.

“...Un día Chigüiro se puso el sombrero de Abo.

-¡Que oscuro esta! No puedo ver nada.

Entonces pregunto:

-¿Cuándo me servirá tu sombrero? (pág.4)

El relato presenta y evoca contenidos explícitos e implícitos, representando la realidad de una sociedad es decir como los personajes se enfrentan a situaciones cotidianas, en las que se generan las vivencias propias de los niños. A través de elementos simbólicos y ficcionales y sociales, acercarse a los textos de Da Coll significa romper con la lectura tradicional ya que las historias no cuentan con la estructuras de estos si no que se basan en aspectos cotidianos, como lo vemos con su personaje Chigüiro quien encarna la imaginación de un niño.

-Cuando seas grande y tengas una cabezota como la mía- le contesto Abo...” (pág. 4)

Por último, es pertinente plantear una crítica sobre el pensamiento que actualmente se tiene con respecto al dinero, pues se cree que con el dinero se puede todo. En este caso, Abo, le dice a Chigüiro que sólo podrá leer cuando tenga sillón y gafas. Algo que es totalmente absurdo, dado que la inteligencia nunca se podrá alcanzar con la plata. Solamente los empleos a través de influencias políticas, pero nunca el intelecto.

“... Más tarde Abo se sentó a leer en su sillón.

-Quiero un sillón como el tuyo para sentarme a leer cuentos- dijo Chigüiro.

-Cuando seas grande y uses pantuflas y anteojos, y sepas leer, tendrás un sillón como el mío.”(pág.8)

Finalmente el autor nos lleva a cuestionarnos sobre el verdadero sentido de la existencia humana, al considerar que la etapa más bonita de la vida es la niñez, dado que en esta etapa de la vida podemos disfrutar de las actividades que cotidianamente se realizan, sin emitir ningún tipo de prejuicios. Este aspecto se expresa en el siguiente fragmento:

“- Abo... - Comenzó a decir Chigüiro- montamos en triciclo, comimos helado y dibujamos... ¿crees que ya paso suficiente tiempo?

-No. Todavía hace falta que pase un poco más.

-¡Qué bueno! –Suspiró chigüiro-

¡Porque quiero caber en mi triciclo por mucho tiempo, comer muchos helado y poderme sentar en mi silla sin que se rompa! (pág.22

3.2 Discurso poder y sociedad

Es importante establecer este enfoque metodológico como una interacción en la sociedad desde los aspectos ideológicos, de poder, contexto y formas de habla que determinan la diversidad de situaciones de una sociedad. Los actos de habla son importantes puesto que determina los actos sociales, políticos, culturales en diferentes contextos. Estos tienen en cuenta los participantes, roles, tiempo, lugar, género, edad y poder. Para Van Dijk (2000) el discurso se produce, comprende y analiza en relación con las características de los contextos.

En los actos de habla se realizan funciones en la comunicación las cuales están relacionadas con la emisión, la emisión es lo que se conoce como enunciado, así pues, al considerar los actos de habla se tendrán en cuenta los participantes de la interacción comunicativa y la intención de cada uno de ellos, puesto que es a partir de la intención de los participantes donde el discurso se organiza de una forma particular esto se ve reflejado en la superestructura, macroestructura y microestructura. Vemos como las prácticas sociales construyen imágenes de escritor y lector por medio de los enunciados emitidos en la comunicación, puesto que es un texto escrito, donde el escritor no solo piensa en el tema coherencia y cohesión sino en la posible contestación del lector, ofreciendo las bases para analizar, comprender el texto o el tema y la intencionalidad que tiene el autor. Por lo tanto el concepto de literatura infantil y juvenil se abordara desde la literatura misma, puesto que ha evolucionado con el tiempo por su parte Colomer (1999) afirma:

“En una sociedad, mas basada en la gestión de los conflictos intra e interpersonales, que no en la lucha externa por las condiciones de vida, se reivindicarán unos valores caracterizados por la necesidad de verbalizar los problemas, la negociación

moral, la adaptación personal a los cambios externos, []... Consecuentemente, los libros infantiles se llenaran de humos y de imaginación, de personajes ociosos, tiernos y disparatados, enfrentados también a la ambigüedad de los sentimientos, a la complejidad de los conflictos, a los cambios de perspectivas” (Colomer, 1999: 109).

En consecuencia, Vich y Zavala (2001; 20) propone: “*la oralidad también pertenece a la cultura del libro y se encuentra ampliamente determinados por los presupuestos que se infieren de la cultura letrada;*” ; por esta razón, los cuentos infantiles y juveniles deben relacionarse con los rasgos de la cultura, puesto que en ella se perciben cambios sociales y culturales; en este sentido la producción de Da Coll se sitúa como producto de una época que está en constante cambio y evolución, integrando múltiples lenguajes; El autor introduce temas y asuntos de lo que por lo general no se habla, los cuales les ocurren a personajes no humanos, donde el lector se identifica y que son propios de los niños, otorgándole a el niño un lugar privilegiado en las narraciones, puesto que él ya tiene un papel importante donde es reconocido y escuchado. Los argumentos que el autor utiliza son aspectos cotidianos que desarrollan sentido ecológico y valores. También cabe resaltar que es a través del lenguaje poético y por medio de la literatura que crea un mundo posible como si fuera verdadero y que está inscrito en un contexto propio de los niños. En *Chigüiro, Abo y Ata* la historia trata del deseo de Chigüiro de crecer y de parecerse a su abuelo. Pero Cuando, el abuelo, "juega" a intercambiar ese deseo y hace las mismas cosas que su nieto, todo sale mal y Chigüiro comprende la dimensión de las edades y descubre el valor de ser niño, tratándose de un conflicto generado en una situación vivida por dos personajes. Por lo tanto, según Teun Van Dijk (2000) afirma que:

“Aquellos grupos que controlan los discursos más influyentes tienen también más posibilidades de controlar las mentes y las acciones de los otros. El ACD se centra en la explotación de tal poder, y en particular en el dominio, esto es, en los modos en que se abusa del control sobre el discurso para controlar las creencias y acciones de la gente en interés de los grupos dominantes. En este caso cabe considerar el «abuso», latamente, como una violación de normas que hace daño a otros, dados ciertos estándares éticos como las reglas (justas), los acuerdos, las leyes o los derechos humanos. En otras palabras, el dominio puede ser definido como el ejercicio ilegítimo del poder” (Van Dijk, 2000: 26).

Ahora bien la literatura infantil y juvenil es un medio de creación, pues construye ideales, mundos mágicos y auténticos, son hechos culturales y sociales que fortalecen la conciencia crítica de las sociedades. Donde los discursos orales y escritos en muchas ocasiones llevan a un abuso de poder, dominación o desigualdad en las sociedades que varían según el país y la época. Por consiguiente el Análisis Crítico del Discurso contribuye a entender y analizar las relaciones entre grupos sociales, también como se van creando las ramas de poder social, político y religioso. En ese sentido, Colomer (1999) reconoce:

“Los individuos aprenden siempre en el seno de una sociedad determinada. Es decir, lo que un niño puede comprender no depende únicamente del desarrollo intrínseco de sus capacidades interpretativas, sino que viene condicionado por la presencia y familiaridad de esos elementos en su cultura”. (pág. 22)

Por su parte Vich & Zavala (2001) dicen: *“Es necesario afirmar que todos los discursos orales tienen significado no sólo por las imágenes que contienen sino, además, por el modo en que se producen, por la circunstancia en la que se inscriben y por el público al que se dirigen”* (Vich & Zavala, 2001: 11).

Capítulo cuarto

4 La realidad literaria a través de los ojos de los niños. Experiencia etnográfica y didáctica

El juicio equitativo es aquel que tiene en cuenta el contexto en el que se produce un acontecimiento, sus antecedentes y sus consecuencias (Tzvetan Todorov,

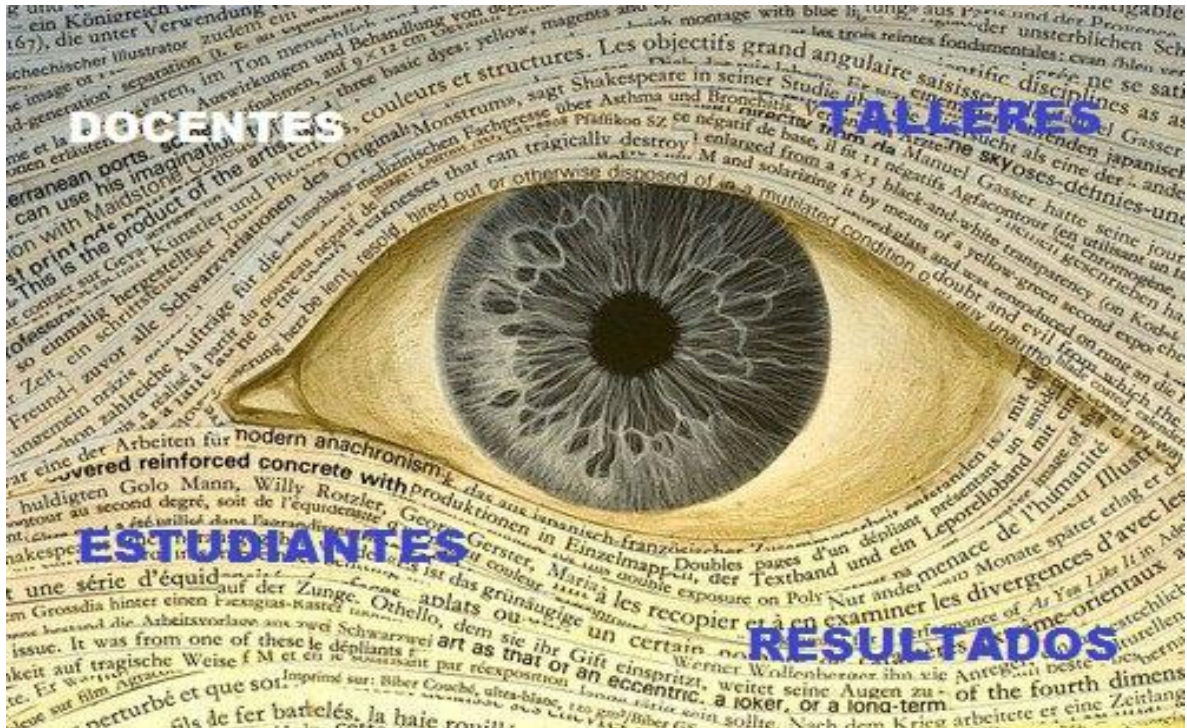


Imagen No 4¹⁰

En este capítulo presentamos un exploración diagnóstica en un contexto educativo de la institución educativa José Antonio Galán sede 2 mediante la etnografía, como estudio usado por las ciencias humanas y sociales, está enfocada en lo descriptivo como eje fundamental con la observación, el análisis, la interpretación y la explicación, respecto a acontecimientos socioculturales, esta no necesita de un diseño específico ni mucha información, utiliza encuestas y experimentos de acuerdo a las necesidades del lugar a investigar. En un segundo momento presentamos la intervención didáctica, a través de las interpretaciones de talleres.

4.1 Pedagogía y prácticas culturales

¹⁰Composición personal imagen tomada de <http://antroporama.net/es-posible-leer-el-pensamiento/>

Su sede principal es la institución educativa José Antonio Ulloa, cuenta con trescientos estudiantes y tiene doce docentes desde preescolar a grado quinto de primaria; dicha comunidad es de estrato socio económico uno y dos estos niños son habitantes del sector y barrios aledaños, que se caracterizan por tener problemas de inseguridad social y con altos índices e ingesta de drogas; muchos de ellos son hijos de población vulnerable. La institución es pequeña pues el número de estudiantes que la disfrutan son muchos y algunos de sus salones se encuentran en mal estado, el patio central es reducido y en descanso los estudiantes más grandes golpean a los más pequeños sin intención; su entrada principal es grande evitando que los niños entren y salgan sin temor a golpearse ni ser atropellados, por un carro, pues el flujo vehicular es poco por no decir nulo. El trabajo etnográfico nos permite identificar las problemáticas que aquejan a la población infantil y juvenil, y es preciso decir que es en estas etapas donde los niños interiorizan con mucha facilidad los conocimientos los cuales son dados por la persona que está a su cargo. Por lo anterior Martyn Hammersley/ Pul Atkinson en su libro. “Etnografía” sustenta que *“la etnografía explota la capacidad que cualquier actor social posee para aprender nuevas culturas, y para alcanzar la objetividad a la que lleva este proceso”* pág. 22

Desde los estudiantes

En este momento se hicieron preguntas sobre la narración oral y la lectura en voz alta a los estudiantes de grado 4to de la institución educativa José Antonio Galán 2. Sobre lectura y narración oral; ellos no conciben a la lectura en voz alta como parte de la comunicación para ellos la narración oral y la lectura en voz alta son procesos que no son complementarios ni necesarios en la comunicación humana, por ejemplo, en la pregunta ¿has trabajado narración oral y lectura en voz alta?

Respondieron:

- La narración oral es cuando nos pones hacer exposiciones (Lina María)
- Y en la lectura en voz alta es cuando a veces la profe nos pone a leer en voz alta cuando hay clase de español (Carlos Tevés).

Los estudiantes entienden estas dos formas de comunicación de forma separada y son prácticas poco ejercidas en su salón de clase, pues dicen que la profe a veces les hace leer en

clase de español de esta forma. Se infiere que en el salón de clase se preocupan más por enseñar y cumplir algunos propósitos en temas específicos que se creen necesarios según los estatutos de educación; que por brindarles a los niños una mejor calidad de expresión.

Por lo visto anteriormente Petit (2001), presenta la siguiente opinión:

“[...] escuchando como algunos adolescentes, de diferentes medios sociales, hablan de su escaso gusto por la lectura, que dé sorprendida por sus discursos muy culpables, “muy versión oficial”: “yo sé que tendría que leer”, “yo sé que no leo bastante”. Estábamos en una situación de obligación, donde había que leer para satisfacer a los adultos. La lectura, que para las generaciones anteriores fue a menudo un gesto de rechazo, resistencia, es percibida por muchos adolescentes de hoy como un gesto aséptico de conformismo de sumisión” (Pág.: 22).

Por otro lado, según Yolanda Reyes (2003) la lectura y las conexiones con otros lenguajes:

Se presentan de la siguiente manera:

“Dado que en la primera infancia los lenguajes no verbales son una forma fundamenta de expresión, la lectura en la bebéta se conecta deliberada mente con otros lenguajes artísticos para proponer al niño toda las “escrituras” posibles como caminos de comunicación y recreación del texto. Además e las conexiones entre la palabra y la música, [...] los libros se relacionan con las artes plásticas, con el juego dramático, con los lenguajes corporales incluso con la cocina.”

En la siguiente pregunta ¿te gusta la narración oral y la lectura en voz alta? Ellos respondieron:

A mí me gusta la narración oral y la lectura en voz alta porque me escuchan mis compañeros (Jefferson Velasco).

Si porque yo aprendo a no deletrear cuando voy a leer frente a mi compañeros (Karen Tatiana).

Se puede ver que los estudiantes conocen sus falencias y sus fortalezas en cuanto leer frente a los demás, pues al decir que con la lectura en voz alta aprende a no deletrear quiso decir que puede leer de corrido sin equivocarse frente a sus compañeros; y mientras algunos sienten pena al leer frente a ellos, otros con el ejercicio continuo han ganado confianza y dicen a mí me gusta leer en voz alta; porque así son escuchados. Y se identifican pues empiezan a enunciar un poco más sus propias palabras pues estas hacen parte de su experiencia personal pero también buscan reflexionar sobre ellos mismos y crean una

imagen de ser auto-consiente. Al leer en voz alta los niños experimentan que hay una lengua distinta de la que usan diariamente. Petit (2001), *“la lengua del relato, de la narración, donde los hechos contingentes adquieren sentido en una historia realizada puesta en perspectiva (pág. 49)”*

En la pregunta ¿has leído en voz alta para tus compañeros en qué ocasiones?

- Cuando la profe nos pone cuentos para leer (Juan Felipe Fajardo)
- Cuando se cambió la posición de las sillas (Jairo Andrés)

Aquí implementamos el cambio de las sillas del modo tradicional a una especie de mesa redonda donde tienen la posibilidad de verse y encontrar otro tipo de encuentro con sus compañeros. Con respecto a esta pregunta observamos como poco a poco los estudiantes al leer se sienten inseguros pero que reconocen que a medida que se ha ido implementado en clase el hábito lector encuentran amor por la lectura que no sabían que tenían, de esta forma pierden pena, cohibición e inseguridad, ganando entonces la seguridad en ellos y el entender que todo ser humano se equivoca, compartiendo las lecturas con la generosidad con la que es posible el amor por esta razón es importante realizar un método de animación a la lectura capaz de atraer a los niños, reconociendo que no es obligar a leer es dar a leer, hablar de libros, autores, crear espacios. Motivándolos a leer libros que se acerquen a sus gustos interés y necesidades.

Reyes (2003) propone lo siguiente: *“lo que si podemos asegurar es que la experiencia de leer en la primera infancia se conecta con el proceso de alfabetización posterior y proporciona un sentido profundo a la lectura. En esos primeros años, cuando leer no tiene aún ninguna relación con destrezas académicas ni con repertorios curriculares se sientan las bases que luego permitirán asociar la lectura con la interpretación simbólica y no cobran el aprendizaje de una meras convenciones verbales”* (pág.: 46)

En la pregunta ¿cómo cree Ud. que puede mejorar su forma de leer en voz alta?

Respondieron:

- Leyendo seguido en mi casa y en mí colegio (Juan Felipe Fajardo)
- Leer más y repasar mucho la lectura leo muchos cuentos por la tarde en mí casa (cesar Ricardo)

Aquí los estudiantes plantean las posibles soluciones a sus falencias. Pues poseen conocimientos básicos acerca de su lectura en voz alta. Descubriendo el verdadero valor y uso de los signos, además de algunas normas gramaticales y ortográficas, identificando así la importancia de la entonación en el momento de leer, leer a los estudiantes de manera constante y bien hecha textos notables afianza y consolida el hábito lector.

➤ *Desde la Profesora*

✓ *Conceptos sobre narración oral y lectura en voz alta.*

Frente a la pregunta ¿cree Ud. que sus estudiantes saben narrar, leer en voz alta y escribir? El profesor respondió: saben narrar porque se entiende lo que ellos quieren decir, aunque en algunas ocasiones le cambian el sentido a las palabras, no leen en voz alta, no responden bien las preguntas y no saben escribir porque se comen las letras. Con esta respuesta se observa que la profesora reconoce que sus estudiantes tienen problemas de dicción, y que ella concibe la lectura y la escritura de manera tradicional; por un lado la profesora le da prioridad al aspecto gramatical la escritura, por lo tanto no ayuda a desarrollar aspectos como la participación de los alumnos, la organización de sus ideas, sus opiniones, críticas. Además la profesora no ha diseñado guías que le ayuden a solucionar las dificultades y debilidades que presenta el alumno en el proceso lector. Por esta razón es necesario hacer que los adultos en este caso la docente crezcan como lectores, y quienes tienen a su cargo a los niños sean animadores y no consumidores de textos sino que escriban sus testimonios y recojan sus experiencias. Este movimiento permanente entre la teoría y el quehacer permite crear estrategias de animación a la lectura.

En la pregunta ¿En sus actividades académicas la lectura en voz alta y la narración oral son importantes, porque? Ella respondió si es importante porque de esta forma yo puedo hacer la introducción de un nuevo tema y evitar la dispersión de los niños cuando están haciendo desorden, es una buena herramienta para mantener el orden. Con esta respuesta se puede evidenciar que la lectura en voz alta se usa sólo para mantener el orden y es percibida por los niños como una obligación. El libro se concibe como un elemento de aprendizaje solo de la escuela. En la escuela la lectura deja de ser fin para convertirse en victima mediadora de la diversidad de información que según las asignaturas el alumno debe aprender y se convierte además en un acto de castigo.

En la próxima pregunta: ¿Qué fortalezas y dificultades ha tenido en el trabajo con estas opciones formativas? ella nos dice que las dificultades más notables están en que los estudiantes no pronuncian ni entonan bien y leen muy despacio, se comen signos de puntuación, por esta razón muchas veces los textos no son comprendidos y por ende las respuestas a los talleres no son correctas. Nos damos cuenta que al usar esta herramienta la profesora no tiene una didáctica y pedagogía suficiente pues los temas que quiere tratar no son bien recibidos; y aun así ella se siente impotente ante las diferentes dificultades de sus alumnos.

Reyes (2003) dice: “ *Un adulto leyendo de viva voz es el mejor modelo para un lector que se inicia pues enseña mucho sobre la lectura: las pausas, las entonaciones, los matices de la voz ligados a los sentidos con frecuencia sostengo que el padre, la madre o el maestro son “lectores mayores en edad, dignidad y gobierno”, y ese testimonio que dan como lectores mayores enseña más sobre ritmos, sentidos de la lectura que el más completo manual de ortografía y fonética* ”[...] *la entonación es algo que se construye mediante un dialogo con los sentidos de un texto y tiene mucho que ver con el lenguaje oral (pág.: 44)*

4.1.1 Fases del proceso de narración oral y lectura en voz alta

La intervención pedagógica de la narración oral y la lectura en voz alta fue desarrollado en la institución educativa José Antonio Galán 2 con la participación de 30 treinta estudiantes de grado 4to de primaria de la jornada de la mañana durante los meses de febrero a junio y de agosto a noviembre del año 2014. Se inscribe dentro de los aportes de Teresa Colomer (1999) Reyes (2003) Petit (2001) (Trelease 2005:39). Para la aplicación de este proyecto, inicialmente, se entrevistó a la docente con el fin de establecer aspectos como: el nivel de conocimientos sobre la narración oral y la lectura en voz alta, la creación y la aplicación de estrategias pedagógicas, el uso y conocimientos de la literatura infantil y juvenil y la evaluación en la comprensión de esta misma. Con respecto a los educandos fueron entrevistados con el propósito de establecer el grado de conocimientos sobre tópicos como: la concepción de la lectura infantil y juvenil, la estructura y clases de los textos narrativos.

4.1.2 *La magia del acto de leer*

El tema de la narración oral y la lectura en voz alta fue primordial en cuanto a el análisis etnográfico, de este modo, pudimos constatar que despertar el interés de los niños por la lectura, puede mantenerlos alejados de programas e televisión existen mucha evidencia para demostrar que las familias que le dan importancia a la lectura en voz alta Pueden motivar en la personas maravillosas conversaciones, enseñando el arte de argumentar y discutir, dejado que los niños y jóvenes se confronten y reconcilien con la vida, con el cambio de valores se incorporó temas no tratados en la literatura infantil y juvenil donde los niños deberían ser educados en la complejidad de la vida. Como le expresa Colomer (1999)

“[...] más allá de la anulación de las prohibiciones implícitas, los nuevo temas de la literatura infantil significaran especialmente una invitación hecha la lector para que considere el conflicto como una parte inevitable de la propia vida. Y, así, el tema del enfrentamiento al dolor tomara cuerpo en sus formas más variadas: la enfermedad, la locura, la muerte etc.” (Colomer, 1999: 111).

Ejercicio hecho para conocer a los niños teniendo en cuenta que ellos están familiarizados con su profesora. Se trató de un ejercicio básico en el cual pudimos conocer el grupo y ver su actitud ante la clase y sus demás compañeros. Llevamos 3 cuentos cortos pues por lo que sabemos en la institución educativa poco se implementa la lectura de cuentos uno “El duende y el búho”, el otro “El asno en invierno” “el pato y la muerte” fueron historias cortas y diferentes para que los niños que conocían una historia tuvieran interés por conocer la otra y de esta forma cambiar un poco el sistema de enseñanza, pues se le da más relevancia a otros temas, como la gramática puntuación. En esta sesión se sostuvo un diálogo con ellos sobre qué textos de literatura infantil y juvenil conocían, Hecho este primer acercamiento se prosiguió a la presentación de nuestra propuesta que consistía en narración oral y lectura en voz alta de la cual surgieron expectativas sobre el leer frente a sus compañeros, pues no es una práctica común. En este sentido nos apoyamos en Colomer (1999) quien expresa que *“el aprendizaje de la lectura puede realizarse, entonces, a partir de libros con un texto breve pero que contienen narraciones completas, y en un contexto en el que todas la vías de acceso a la ficción se interrelacionan para formar las competencias propias de los niños que empiezan a leer autónomamente”* (pág.: 24)

4.1.3 Lecturas que encienden la imaginación

La lectura se ha convertido en una herramienta y en una obligación en la escuela los jóvenes ven una literatura que debe ser estudiada; sin tener en cuenta que los libros son vida y sólo en los encuentros plenos con la literatura infantil y juvenil es donde vivimos, imaginamos, reímos y soñamos. Petit (2001) afirma que: “*la lectura siempre produce sentido aun para lectores poco asiduos, que si bien no dedican mucho tiempo a esa actividad, saben que algunas frases halladas en un libro pueden a veces influir en el rumbo de una vida*” (pág.: 32)

En esta fase todas las actividades realizadas por los estudiantes al narrar las historias son sometidas a un control. La revisión se logra con la observación del compartimento de los estudiantes ante un texto, ante cada una de las actividades que se tuvieron en cuenta. Para llegar a la narración oral y la lectura en voz alta vale la pena señalar los siguientes aspectos:

- El docente verificó el trabajo del grupo, destacando los aportes orales o escritos realizados por los educandos, durante la lectura en voz alta del texto seleccionado.
- En la realización de la lectura en voz alta el orientador valoró las críticas, opiniones, ideas, realizadas por los educandos, con base en la lectura del texto narrativo que habían leído, donde la lectura debe ser valorada como instrumento de información, aprendizaje y disfrute.
- Cabe mencionar que el profesor efectuó una valoración de la narración oral y la lectura en voz alta por medio de la evaluación cualitativa la cual permitió observar los alcances importantes y relevantes presentados en todas las fases de la narración oral y la lectura en voz alta, además nos ayuda a establecer las falencias que mostraron los dicentes.

A partir del tema de la lectura infantil y juvenil hemos identificamos que ha pasado de la infravaloración hasta ser una presencia silenciosa en el aula de clases, con lo que la práctica de la lectura en voz alta acaba siendo una actividad escasamente evaluada y justificada es por esto que en nuestros jóvenes no existe un alto índice de gusto por la lectura; es así como resaltamos varios casos, entre ellos observamos que las lecturas usadas para los jóvenes resultan extemporáneas, en una sociedad cada vez más alejada de los libros. Para Petit (2001) [...] *en nuestros días se tiene la impresión que el gusto por la lectura debe abrir*

camino entre lo “prohibido” y lo “obligatorio [...]” los jóvenes no leen nada” “se lee cada vez menos”, “¿Cómo hacer para que lean?”.(Pág.: 21)

Por su parte Trelease, (2005) afirma que: “[...] existen, sin embargo “no placeres” asociados con la lectura y la escuela. El aprendizaje puede ser tedioso, intimidador y sin sentido: interminables horas de trabajo a partir de guías impresas, deletreo intensivo y cuestionarios descontextualizados. Si un niño rara vez experimenta los “placeres” de la lectura y solo conoce los “no placeres” su reacción natural será el alejamiento” (pág.:39). Por dichas razones nuestro trabajo ve la necesidad de investigar a estas poblaciones ya que vemos que nuestros niños carecen de gusto por la lectura. Nuestra práctica pedagógica nos ha permitido observar el progreso y el gusto por la literatura infantil y juvenil con un adecuado proceso, puesto que consideramos que es a través de la lectura en voz alta donde los seres humanos adquieren facilidad de expresión, autonomía, un alto grado de imaginación y el acceso a mundos posibles, por lo que la literatura potencia expresión de pensamientos.

Finalmente creemos que la narración oral y la lectura en voz alta mueven a los lectores, a los niños, a una secuencia de recuerdos, emociones según sus experiencias de vida. También ayuda a la formación de conocimientos saberes y a varias formas de raciocinio, fortaleciendo la posibilidad de emitir juicios personales y muchas veces críticos de la realidad que les toca vivir; utilizando la narración oral y lectura en voz alta como herramienta pedagógica para motivar a los educandos a la lectura por medio de didácticas innovadoras entre ellas la animación, se va creando un hábito de lectura; indispensable para que los niños descubran sus sueños, esperanzas, alegrías y tristezas. Como lo sustenta Trelease en la siguiente cita:

“la lectura es el arma más poderosa, que puede destruir la ignorancia, la pobreza y la falta de esperanza antes de que éstas nos destruyan. Una nación que lee sabe mucho. Una nación que no lee está más propensa a cometer errores en el hogar, en el supermercado, en la sala del jurado y en las urnas de votación. Y esas decisiones afectan a toda una nación. ”. (Trelease, 2005:28).

Ahora bien, como orientadores tenemos la tarea de darle la importancia a la lectura no como una imposición sino como otra forma de entretenimiento y saberes que podemos disfrutar en

cualquier lugar y en cualquier momento, además de generar el hábito de la lectura, despertando el interés de los dicentes; es así como a través de la lectura ellos podrán se formarse como personas críticas en un futuro.

TALLER N° 1

Fecha: febrero 18 de 2014

Institución: educativa José Antonio Galán 2

Grado: 4to

Horario: martes 7:00 – 9:00 am

Tema: sondeo para conocer a los niños

Competencias: interpretativa-recreativa

EL DUENDE Y EL BÚHO

Teresa Briz Amate, Francisco Briz Amate

Había una vez un duende que vivía en una sesta de chocolate del bosque. Cerca de su casa pasaba un río de aguas azules y transparentes. Todas las mañanas el duende atravesaba el río para comprar comida en el mercado del bosque. Le gustaba mucho hablar con sus amigos, el oso carnicero, la nutria pescadera y el lobo panadero. Un día el duende conoció a un nuevo animal del bosque que había viajado mucho por todo el mundo, era un búho muy sabio. El duende y el búho se hicieron muy amigos y todos los días se reunían en la casa de chocolate para jugar al ajedrez. Y colorín colorado este cuento se ha acabado, si quieres que te lo cuente otra vez cierra los ojos y cuenta hasta tres.

Ahora responde:

Logros:

✓ Establecer el gusto por la lectura en los niños de grado cuarto de primaria de la institución educativa José Antonio Galán 2.

Desempeños:

✓ Reconocer las partes del cuento.

✓ Dibujar la historia.

✓ Interpretación de lo ilustrado, primero se deja que los niños que quieran mostrar sus trabajo lo hagan y luego se escogen al azar 2 o 3 trabajos más

Evaluación:

- ✓ Se buscó el contacto primario con los niños, para ver su actitud en el transcurso del desarrollo de la clase y por medio de la ilustración dejamos correr su imaginación.
- ✓ Como primer acercamiento a los niños esta lectura nos permitió observar como el interés en el tema y el conocimiento mutuo

Criterios:

- ✓ Aprestamiento, conocimiento y pertinencia.

Interpretación

En cuanto a la realización de este primer taller, decidimos llevar cuentos cortos, esto con el fin de ir familiarizando a los niños hacia la lectura, como facilitadores, mediadores o orientadores debemos estar dispuestos a aprender y así de esta manera enseñar con afecto lo que sabemos por qué es desde la infancia donde los niños se construyen para que sean mejores con ellos mismos y con otros .Reyes expone: *“De hecho, esta etapa en que le niño es “leído por y con otros convierte al adulto en “el texto madre”, ya que es éste el que propicia la relación entre el libro y el lector y el que crea la sensación de unida en el relato. Por eso se propuso espacios de lectura conjunta como “la hora del cuento” cuya duración y contenido, por supuesto, varía de acuerdo a la edad de los niños” (Reyes, pág.: 48)*

Por otra parte nuestro taller resulto divertido ya que los cuentos llevados tenían ilustraciones donde los personajes expresaban claramente sus sentimientos (miedo, timidez, alegría) esto nos sirvió para que los estudiantes pudieran participar, y nosotras con preguntas juguetonas realizáramos una lectura recreativa de esas imágenes: diciendo que creen que están sintiendo los personajes, en que se parecen los sitios a lo que los niños viven y hacen en sus hogares, en su colegio, en su barrio etc. Además nos dimos cuenta del gusto que tenían los niños por los cuentos clásicos de ogros, diablos, duendes y brujas entre otros, algunos de ellos son: Cenicienta, la Bella y la Bestia, Caperucita Roja etc.

También les ofrecimos cuentos que tratan de su diario vivir y con los que ellos se sentían identificados como el amor, el desamparo, la amistad el bullying, por ejemplo: “nuevas enfermedades de Franz en la escuela” “ahora no Bernardo” entre otros. Desde Colomer *“el aprendizaje de la lectura puede realizarse, entonces, a partir de libros con un texto breve, pero que contiene narraciones completas, y en un contexto en el que todas las vías de*

acceso a la ficción se interrelacionan para formar las competencias propias de los niños que empiezan a leer autónomamente” pág. (24)

TALLER N° 2

“QUIEN LEERÁ”

En el siguiente taller se prepararon unos papelitos con números de 1 al 35 se mezclaron en una bolsa, luego pasaron todos los estudiantes y tomaron un papelito que deberían escoger sin decirle a nadie que número les correspondía donde cada estudiante tenía una copia de una misma lectura. Seguidamente el estudiante con la ficha número 1 debía decir uno para comenzar a leer hasta terminar el renglón o hasta donde hubiera punto. Después el estudiante, debía decir 2 y continuar con la lectura, luego el tercero y así sucesivamente hasta que se terminaron todos los números, el taller se realizó con expectativa entre los niños, puesto que no sabían cuando sería su turno.

Fecha: Abril de 2014

Institución: José Antonio Galán 2

Grado: 4to

Horario: martes 7:00 – 9:00 am

Tema: Leer, contar y dibujar

Competencias: argumentativa e interpretativa

Logros:

- La participación de todos los estudiantes, puesto que cada estudiante leyó una frase del texto escogido.

Desempeños:

- Realiza una lectura del cuento “El pato y la muerte” de Woolf Erlbruch.
- A partir de la lectura realizada, los estudiantes aprendieron a manejar la voz.

Evaluación:

- Lee en voz alta el texto, argumenta, interpreta y crea a partir del cuento “El pato y la muerte” de Woolf Erlbruch.

Criterios:

- Cohesión, coherencia, creatividad. (VER ANEXOS N° 3)

Interpretación:

El segundo taller se trató de una propuesta divertida puesto que obtuvimos creatividad en sus dibujos, donde el objetivo principal de esta actividad era despertar el interés por la imaginación, la fantasía, a través de la lectura en voz alta. En todo este proceso se visibilizó que los estudiantes despertaron ese apasionamiento hacia la lectura de cuentos, poemas fábulas e historias. Pues experimentamos gozo, satisfacción y circunstancias graciosas con los niños.

Otro aspecto a resaltar es la participación y la motivación de cada uno de los dicentes ya que a cada uno le correspondió leer una parte del texto, de esta manera nos dimos cuenta de las dificultades que tienen algunos niños para leer en voz alta, pero también del apasionamiento que les produjo hacer esta actividad. La lectura en voz alta es el medio más efectivo para que los primeros lectores se relacionen con los textos de literatura infantil y juvenil por medio de la narración oral y la lectura en voz alta los educandos descubrieron que los libros encierran encantos desconocidos donde sus historias son divertidas e ilustradas. Para Abril (2003) *“los cuentos se dirigen al oído emocional de los niños. Ese oído está muy desarrollado en el infancia incluso me atrevería a decir que es su oído más fino los cuentos son, en definitiva, un mapa emocional de la infancia que les permite encontrar el camino para cubrir esas necesidades apremiantes.”*(pág. 11).

Por otra parte la Palabra escrita sucede mediante la lectura en voz alta, el leer en voz alta para otros es dar un retorta el origen de la palabra permitiendo una mejor percepción de lo escrito surgiendo entre el lector y oyente un espacio de confraternidad y compacidad a favor de la lectura. En este orden de ideas Reyes (2003) expone *“pero además de este espacio ritual de comunicación a través de la palabra, se propone la lectura de vivía voz uno a uno, de forma que los adultos aprendan a leer cuentos a los niños, a conocer la literatura de calidad, a recuperar su repertorio de tradición oral y, en términos generales, a explorar a partir de la relación con cada lector, formas diversas de vínculos de comunicación verbal y no verbal”*

TALLER N° 3

Fecha: septiembre de 2014

Institución: educativa José Antonio Galán 2

Grado: 4to

Horario: martes 7:00 – 9:00 am

Tema: organización de gráficas y narrar una historia

Competencias: interpretativa-recreativa

CREA TU HISTORIA Y NARRALA.

Esta vez se le entrego a los niños una hoja con secuencias de dibujos desorganizadas el cual ellos debían organizarla como quisieran para así hacer que su historia tuviera sentido.

Logros:

✓ Establecer la idea de organización de un cuento inicio nudo desenlace. en los niños de grado cuarto de primaria de la institución educativa José Antonio Galán 2.

Desempeños:

✓ Reconocer las partes del cuento.

✓ Organizar la historia. Y luego contársela a sus compañeros

✓ Interpretación las ilustraciones, primero se deja que los niños que quieran mostrar sus trabajos lo hagan y luego se escogen al azar 2 o 3 trabajos más.

Evaluación:

✓ Se intenta saber si reconocen la idea de inicio nudo y desenlace de una historia para poder así saber sus falencias, donde valiéndonos dibujos que los acercan a su realidad ellos dejan correr su imaginación.

Criterios:

✓ aprestamiento, conocimiento y pertinencia para narrar la historia.

Interpretación

El tercer taller hizo que la imaginación y la creatividad de los dicentes afloraran de tal forma que con sus dibujos ellos contaran una historia, donde el objetivo principal de esta actividad era despertar el interés por la fantasía, a través de la organización de unas secuencias de dibujos para que luego ellos narraran su historia. En este proceso se observó el interés de los estudiantes por la organización y la expectativa de la historia de sus compañeros, se experimentó gozo, satisfacción pero sobre todo la cantidad de circunstancias graciosas con los niños al redactar dichas narraciones. Vich y Zavala (2001) “*la oralidad es una práctica , una Experiencia que se realiza y un evento del que se participa*”(pag:11) La participación y la motivación de los niños fue muy importante pues todos querían narrar lo que pasaba en su historia la expectativa que tuvimos con esta actividad fue ver que aunque los dibujos eran los mismos las historias siempre fueron diferentes quizá unas con algunos puntos en común pero tenían su propia personalidad creemos que dejar que el niño cuente su historia y deje correr su imaginación nos permite conocer sus más escondidos anhelos, sus grandes esperanzas nos adentra en su mundo lleno de miedos alegrías y nos hace reconocerlos como seres que empiezan a vivir con necesidades y virtudes reales. De esta manera tomamos como base para nuestra producción personal las ideas de Paco Abril los niños desde antes de nacer hay que leerles pues el feto siente no con la complejidad de un adulto pero si siente y percibe el sustenta que los cuentos se dirigen al

Oído emocional del niño y que este está muy desarrollado y lleva a este a cubrir necesidades apremiantes y lazos afectivos los cuales los presenta como dones. Nos parece conveniente entonces como con los dones dados por Paco Abril como el don de la identificación y el don del acercamiento a la realidad o al círculo cuadrado nos permiten adentrarnos en la concepción de mundo donde los niños y a adolescentes pueden encontrar y comprender que en los textos contienen cosas que sabrán decirles. Donde los libros llegan a la imaginación de los niños desarrollando su autonomía.

Nos identificamos con Petit (2001) cuando dice que: “*abrir el sentido a un escrito, es mostrar que no es posible hacer decir cualquier cosa a un texto, existen varias lecturas posibles, varias interpretaciones, y que esa polisemia, esa reserva de sentido, representa una oportunidad.*”(pág. 64)

Hemos escogido en este caso a chigüiro Abo y Ata porque es un personaje silvestre que se enfrenta a diferentes situaciones, tiene amigos, y se amolda a la realidad de nuestros niños, además los hace sonreír e imaginar. El autor Ivar Da Coll es pionero en crear álbumes ilustrados, o libros-álbum, en los que el texto y la imagen son indispensables en la historia; La ilustración, más que un soporte, es un lenguaje que enriquece las palabras, para lograr que un texto tan corto funcione, Da Coll se fija en sonoridad, trabaja con su imaginación, observando a su alrededor. Sus libros pueden tener lecturas diferentes; Quiere decir que son libros para todos, en los que además no hay una intención didáctica de “tienes que ser así”. Es el personaje el que toma la decisión, no el adulto. Los valores están implícitos. En estas obras es vital el sentido del humor.

Un elefante perdido

Hace mucho tiempo nacieron cinco conejos: el primer conejo era divino con ojos azules como el cielo, el segundo era esponjoso y amarillo como el sol, el tercero era inquieto pero muy tierno, el cuarto era muy chiquito igual a su mamá

Hasta que ¡poof!, vaya sorpresa el quinto y el último de los hijos empezó a nacer: no era como los otros; este tenía trompa, grandes orejas y gordas patas, todos se quedaron asombrados.

Era un elefante era muy raro y feo no se parecía a nadie. Su mamá dijo ¡no quiero que estés conmigo! ¡No quiero que te acerques! Eres muy feo; el elefante triste, muy triste se marchó a buscar un lugar para quedarse pasaron horas, días y semanas.

Al llegar a un lugar muy retirado se encontró con una rana el cuál le pregunto: ¿oye que haces por aquí? estás muy pequeño para andar sin tu mamá ¿te perdiste?

¡No!, dijo.

La rana sin esperar la respuesta del elefante le dijo: yo hace un rato vi pasar a una elefante iba como triste.

El elefante le preguntó: ¿era así como yo? Pues él nunca había visto a alguien que se pareciera a él.

¡Claro!, dijo la rana.

Después de esto el elefantito se fue rápido a alcanzar a la elefante, y Encontró por fin un lugar. Todos eran como él y fue acogido por todos.

Tuvo entonces hermanos y mamá ahora el elefante ya no era un elefante feo, sino que era un hermoso elefante; tenía una cosa de cada uno de sus hermanos: ojos azules, gris muy gris, inquieto y tierno, grande igual a su mamá. Y estaba feliz.

Capítulo Quinto

Experiencia, narrativa oral y lectura en voz alta. Memoria pedagógica e investigativa en la triangulación



Imagen No 5¹¹

*“El buen lector se hace,
No nace” (Garrido)*

En este último capítulo recuperamos la memoria pedagógica e investigativa de nuestra experiencia, fue importante desarrollar la narración “oral y lectura en voz alta”, y lo hacemos mediante la triangulación un diálogo de saberes con el marco teórico, la realidad estudiada y nuestra cosmovisión. La enseñanza de la literatura abarcó diferentes estrategias que facilitaron o fortalecieron la competencia lectora. Esta experiencia nos permitió acercar a los estudiantes a la lectura para abrir la mente a la cultura y al conocimiento por esto terminamos presentando algunos hallazgos.

¹¹ Composición personal imagen tomada de <http://blog.segestion.es/2012/07/en-el-blog-de-segestion-oir-no-significa-ser-escuchado/segestion-manos-orejas>

4.2 Memoria de voces y miradas

A lo largo de todo este proceso, nuestra experiencia pedagógica nos permitió encontrar nuevas posibilidades para el disfrute y conocimiento de la literatura infantil y juvenil y nos permitió observar las capacidades lectoras e interpretativas. Estamos seguras que cada vez es más necesario que nuestros dicentes se familiaricen con la narración oral y la lectura en voz alta, puesto que permite aprender a desarrollar su creatividad. Donde le lectura, proporciona a las sociedades a ser autoras de su vida, a construirse, descubrirse aunque se encuentren en contextos sociales desfavorecidas al mismo tiempo hemos conseguido el disfrutarla, utilizarla para el diario vivir, con la misma narración de cuentos populares. En la tradición oral. En este caso nos apoyamos en Colomer (1999) cuando dice: *“Si los niños conocen los cuentos populares, se familiarizan con todos esos elementos y pueden reconocerlos a lo largo de sus lecturas de otras obras, tanto de la tradición oral como de las reutilizaciones de la literatura escrita o de la ficción audiovisual actual”* (Colomer 1999:19)

La narración oral es un arte que se cultiva a partir de la memoria de nuestras costumbres e identidades. Los educandos nos comentan que sus mejores momentos han sido cuando un adulto les leía historia estableciendo un lazo emocional entre el narrador y el oyente, propiciando oportunidades de conversaciones y de acercamiento con los niños. Es así como tuvimos la oportunidad de acercarnos a los educandos a través de la lectura buscamos elevar sus gustos e intereses. Tal como lo propone Paco Abril al leerle al niño se le desarrollan 9 dones entre ellos están: el don del afecto, el don del acercamiento a la realidad o del círculo cuadrado, el don del consuelo, el don de la palabra, el don de la identificación entre otros, queremos destacar que los discursos orales son formas de memoria colectiva donde las sociedades encuentran elementos para construir su identidad y re-pensar su presente, es así como las culturas construyen sus conocimientos que están destinados a interpretar y negociar el pasado.

Vemos como el poco interés por la literatura ha llevado a que estudiantes y docentes se alejen del ejercicio de leer en el aula y esto provoque una deserción y una apatía hacia esta actividad, donde índices lectores son preocupantes y su interacción con los libros es poca, además del escaso por lo tanto según Petit (2001) especifica que:

“La lectura siempre produce sentido, si tenemos la suerte de tener acceso a ella. Pero para mucha gente, existe allí un mundo que no está a su alcance una escolarización insuficiente puede ser una de las causas de esa situación, pero tampoco podemos imaginar que leer sería algo espontáneo para los que fueron a la escuela. La ausencia física de libros y la distancia que separa de ellos representan obstáculos” (Petit, 2001: 32).

Lo hemos visibilizado en la institución educativa donde adelantamos nuestra práctica pedagógica e investigativa; en estos contextos los niños tienen poco acceso a los libros y por tal motivo viven alejados del mundo de las letras. En relación con lo anterior como docentes en el área de español y Literatura buscamos incentivar una forma práctica y diferente de leer, debido a las dificultades lectoras de los estudiantes. Por esto, hoy en día vemos la necesidad de motivar a los niños en el mágico mundo de los libros teniendo en cuenta sus necesidades, sus intereses y expectativas además de los contextos. Como lo expresa Michéle Petit en la siguiente cita:

“Cuando alguien no ha tenido la suerte de disponer de libros en su casa, de ver leer a sus padres, de escucharlos relatar historias, las cosas pueden cambiar a partir de un encuentro. Un encuentro puede dar la idea de que es posible otro tipo de relación con los libros. Una persona que amaba los libros en un momento dado desempeña el papel de “iniciador”, es alguien que puede recomendar libros” (Petit, 2008: 25)

Desafortunadamente, los docentes no han contado con la motivación necesaria para la lectura y los centros educativos no producen la información necesaria hacia la importancia del hábito lector dentro de nuestro diario vivir. En este orden de ideas según Abril (2003) *“si a los niños les ofrecemos cuentos que les fascinen desearán, cuando aprendan a leer, seguir leyendo porque estarán seguros que en los libros hallarán todo tipo de historias apasionantes y querrán leer relatos de ficción, porque seguirán siendo su inmejorable mapa emocional, pero, a la vez, querrán también leer libros de conocimientos, porque verán satisfechas con ellos su curiosidad innata su conducta exploratorias”* (pág. 22)

Creemos que leer es tan importante como sonreír. Es por tanto necesario promover la narración oral y la lectura en voz alta para que nuestros niños puedan opinar, criticar y de una forma dinámica los niños y jóvenes adquieran herramientas para enfrentarse a los diferentes tipos de textos y no solo poder entenderlos sino dar su opinión e interpretaciones

sobre el texto que se ha leído. *“si la escuela enseñan a leer con libros tediosos, repetitivos, sin ningún interés para los niños, estos pronto se decepcionarán y abandonarán su práctica yendo a engrosar la filas de los analfabetas funcionales (pág. 22).*

De acuerdo a la anterior cita en el transcurso de nuestra práctica pedagógica notamos que los estudiantes de básica primaria no sentían ese gusto por los libros, no es frecuente entre los chicos leer por entretenimiento, por diversión, por placer y mucho menos para adquirir información sino como una obligación o él porque me toca ganar la materia. Sin embargo, como mediadores o facilitadores tuvimos la oportunidad de trabajar con niños de ocho y nueve años, teniendo en cuenta que es desde los primeros años de vida donde se pueden despertar ese interés por la lectura, consideramos que esa apatía que en algún momento tuvieron se quedó atrás. Creemos que si acostumbramos a los niños a diferentes tipos de textos (ver anexos) ellos dejarían a un lado esa apatía hacia los libros, ese temor, y ese miedo, pues la experiencia vivida poco a poco logró en los alumnos el deseo por leer. Animar a leer desde la narración oral y la lectura en voz alta, les da la posibilidad de expresarse de escucharse y ser escuchados, pues La voz y la palabra están unidas al proceso de desarrollo de niños y jóvenes que ayudan a enriqueciendo la capacidad de expresión como fuente de juego y ejercicio, Potencializando la capacidad auditiva y retención del dicente.

Por otra parte, y, sin lugar a dudas, para motivar la lectura el docente o el mediador debe ser un apasionado por los libros, pues hay que reconocer que son pocos los maestros que tienen ese enamoramiento por el hábito lector, puesto que la lectura no se enseña sino que se transmite o se contagia y lo que deseamos como facilitadores es transmitir ese gusto por la lectura a través de la narración oral y la lectura en voz alta. Según Michéle Petit:

“Todo lo que puede hacer los iniciadores de libros es, por supuesto introducir a los niños –y a los adultos a una mayor familiaridad, a una mayor naturalidad en el acercamiento a los textos escritos. Es transmitir sus pasiones, sus curiosidades y cuestionar su profesión y su propia relación con los libros, sin desconocer sus miedos. es ofrecer a los niños y adolescentes la idea de que, entre todas esas obras de hoy o de ayer, de aquí o de allá, habrá seguramente algunas que sabrán decirle algo a ellos en particular” (Petit, 2008: 29).

Por lo tanto todas nuestras actividades realizadas en la institución educativa José Antonio Galán 2 se enfocaron hacia el rescate de la lectura en voz alta. Las estrategias que utilizamos

para animar a los educandos a leer consistieron en abordar diferentes actividades a través de la lectura en voz alta y la narración oral para despertar y animar al maravilloso mundo de la lectura, para que los niños tengan algún contacto con diferentes tipos de textos. Según Colomer:

“[...] cualquier niño adquiere rápidamente las formas del discurso narrativo a través de la narración natural desarrollada en la comunicación humana de su entorno. Es decir, entiende que narrar es una técnica aceptada socialmente para hablar sobre el mundo real o para imaginar mundos posibles. La costumbre de contar cuentos- ya sea de forma oral y presencial, como a través de medio audiovisuales- ampliará este conocimiento con las formas narrativas propias de las narraciones literarias”

Sin embargo, cuando hablamos de animar o apasionar a los educandos a la lectura no es tarea fácil en un mundo inundado por la tecnología menos en desarrollar competencias de lectura, porque presentan muchas dificultades y es aquí donde el reto se hace más grande, en un mundo donde los chicos están más interesados por navegar en internet, por la serie de dibujos animados, o por los video juegos.

Otro aspecto a tener en cuenta consistió en observar y analizar qué gustos tenían los educandos por los textos de tal manera que se convirtiera en una forma para descubrir sus gustos literarios, y saber que textos podíamos leerles o sugerirles para que de este modo se acercaran a la literatura como una actividad divertida y atractiva y no como una imposición por algo que están obligados hacer. Este aspecto tuvo como punto central desarrollar y promover los hábitos lectores por medio de didácticas innovadoras, desde diferentes puntos de vista, donde los estudiantes logran entender el mundo y su realidad y de ese mágico mundo que se expresa en lo literario. Además, para despertarles su curiosidad e inspirarlos descubriendo sus angustias, miedos, tensiones, sueños y esperanzas. El uso de la narración oral y la lectura en voz alta nos permitió el acercamiento propicio con los niños a través de espacios para el dialogo interactivo y crítico, tan como en su libro, “Manual de la lectura en voz alta”, Jim Trelease expresa, *“que a través de leerles en voz alta, permite:*

- *Condicionamos el cerebro del niño para que asocie la lectura con el placer*
- *Creamos las bases del conocimiento.*
- *Construimos su vocabulario.*
- *Ofrecemos un modelo lector. (Jim Trelease, 2005:38)*

La lectura en voz alta y la narración oral nos permitieron potencializar la conducta lecto-escritora y los procesos de aprendizaje puesto, que la lecturas realizadas en todo este proceso han sido acogidas por los niños, fortaleciendo su aprendizaje, despertando su curiosidad y el placer por la lectura; conocer, orientar, ayudar, y jugar ayudó que los muchachos se interesaran en la lectura generando estrategias que propician el gusto y el acercamiento por la literatura infantil y juvenil. Sin lugar a duda, con experiencias placenteras y gratificantes teniendo en cuenta las necesidades que los estudiantes tienen con proyectos creativos para animar a leer para toda la vida.

“Uno de los objetivos de la escuela debería ser formar lectores para toda la vida, es decir, egresados que sigan leyendo y educándose a lo largo de su vida adulta. Pero la realidad es que formamos lectores para la escuela, estudiantes que sepan leer suficientemente bien para graduarse. Y en ese punto, la mayoría hace un voto silencioso: que llegue el punto de no leer un libro más” (Trelease, 2005: 32).

En todo este proceso se visibilizó que los estudiantes despertaron ese apasionamiento hacia la lectura de cuentos, poemas fábulas e historias. Pues experimentamos gozo, satisfacción y circunstancias graciosas con los niños. La lectura en voz alta es el medio más efectivo para que los primeros lectores se relacionen con los textos de literatura infantil y juvenil por medio de la narración oral y la lectura en voz alta los educandos descubrieron que los libros encierran encantos desconocidos donde sus historias son divertidas e ilustradas. Para Abril (2003) *“los cuentos se dirigen al odio emocional de los niños. Ese odio está muy desarrollado en el infancia incluso me atrevería a decir que es su oído más fino los cuentos son, en definitiva, un mapa emocional de la infancia que les permite encontrar el camino para cubrir esas necesidades apremiantes” (Abril, 2003:11).*

Por otra parte la Pablara escrita sucede mediante la lectura en voz alta, el leer en voz alta para otros es dar un retorna el origen de la palabra permitiendo una mejor percepción de lo escrito surgiendo entre el lector y oyente un espacio de confraternidad y compacidad a favor de la lectura. En este orden de ideas Reyes (2003) expone *“pero además de este espacio ritual de comunicación a través de la palabra, se propone la lectura de viva voz uno a uno, de forma que los adultos aprendan a leer cuentos a los niños, a conocer la literatura de calidad, a recuperar su repertorio de tradición oral y, en términos generales, a explorar a partir de la relación con cada lector, formas diversas de vínculos de comunicación verbal y no verbal” (Reyes, 2003).* Así es como observamos que en las primeras etapas el niño aún

no ha aprendido a leer, pero es aquí cuando el adulto empieza a leerle al niño convirtiéndose en la persona que propicia una relación entre el libro y el niño, creando espacios para el hábito lector.

4.3 Hacia un horizonte de hallazgos

En nuestra práctica docente la narración oral y la lectura en voz alta es una forma importante de transmitir en los niños y jóvenes saberes que les permitirán en el futuro acercarse a la lectura. En cuanto a la práctica pedagógica logramos interactuar de la mejor forma posible. vemos como la educación colombiana y nuestra sociedad tiene problemas por la ausencia de valores sociales, familiares y educativos; encontramos un grupo de niños el cual tiene estos problemas pues pertenecen a sectores de alta pobreza y desintegración familiar; también, encontramos alumnos con muchas ganas de estudiar y de salir a delante, aunque con muchas carencias entre ellas el afecto, pues nos vimos en la necesidad de tratar de entender sus estados de ánimo, sus sensaciones, sus intereses para poder comprenderlos las bases humanísticas nos permitieron leer mejor su contexto y comportamiento.

Por otra parte la institución que nos abrió sus puertas para la realización de la práctica pedagógica e investigativa, donde nuestro tema de tesis estuvo planteado como un tema y problema que hay que enfrentar para acceder a otros temas del currículo escolar. Vimos que a los niños les daba pena hacerse escuchar de sus compañeros, pues leen muy poco en voz alta. Por eso desde las primeras clases empezamos cambiando su rutina, cambiamos la organización tradicional del salón por otra en mesa redonda, donde todos tenían la posibilidad de verse y escucharse; esto les llamo mucho la atención, pues esta no es una práctica común. Pudimos comprobar que los niños, al igual que los adultos, más allá de sus problemas de lectura como entonación, puntuación, entre otras, formas tradicionales del sistema pueden propiciar la participación crítica, el dialogo, promoviendo procesos de negociación reciprocidad. Aquí uno se cuenta de los problemas que afrontan, sus obstáculos mentales, por lo que tratamos de modificar sus pensamientos, planes y formas de actuar. Tanto en el aula, como en la interacción familiar y social. *Como lo dicen Víctor Vich y Virginia Zavala (2001) “la oralidad no es solo un texto es una evento una performance y al estudiarla siempre debemos hacer referencia en un determinado tipo de interacción social” (pág.:11)*

La práctica pedagógica en el grado cuarto fue compleja pues los educandos se encuentran en una fase de aceleración y crecimiento rápido y se les debe estimular de forma correcta mostrándoles en muchas ocasiones la actuación en la resolución de problemas en el aula de clase. *“la oralidad es una práctica, una experiencia que se realiza en un evento del que se participa”* (Vich & Zavala, 2001; 11).

En este caso los talleres, trabajos y evaluaciones que formulamos a los educandos, fueron importantes para la recreación de las narraciones como medios de expresión literarios a través de la poesía, las leyendas, los trabalenguas, las adivinanzas, y en especial de la lectura en voz alta. Permittiéndonos un acercamiento con los educandos, la atención y el interés son evidentes puesto que se abren espacios para el dialogo, las dinámicas realizadas en las clases hicieron que los escolares tuvieran la oportunidad de interactuar puesto que los niños daban sus opiniones frente a las problemáticas sociales que a diario viven. El relatar historias y llevar libros de literatura infantil y juvenil permitieron a los estudiantes encontrar frases que les produjeran sentido a su vida. Es así como cada lectura fue una experiencia irremplazable donde “lo íntimo y lo compartido” son fundamentales en el ser humano, puesto que introducir a los niños hacia los textos escritos, permitió que ellos encontraran obras “que sabrán decirles algo a ellos en particular”.

En cuanto a estos procesos dinámicos observamos que los educandos lograron ser partícipes, en las clases, deliberando acerca de sus experiencias personales y de sus ideales a través de la imaginación y de la creatividad de sus dibujos plasmados en las evidencias escritas, sin embargo esto se debe a los espacios que se dieron para el desarrollo de la lectura en voz alta. (Taller numero 3: cáp. 4 evidenciar avances).

Los cuentos y relatos cortos fueron acogidos por los niños puesto que buscamos un acercamiento hacia la lectura y observar como era su proceso lector. En este taller empezamos por historias que ellos conocían que despertaron motivación y su curiosidad. (Taller N° 1 evidenciar avances cáp 4 evidenciar avances). Se promueve la interacción de los sujetos con sus aportes y con un determinado plan a realizar sobre un tema y con un espacio y tiempo específico. Se parte de considerar lo saberes previos con los que llega cada estudiante, se da autonomía y se busca que no se imponga el discurso del maestro. Se

aprovecha la clase con lecturas que muestran, el saber escolar y el saber social del estudiante y se integran para la comprensión de la realidad, y para ser posible la transformación de esta. No Estamos al frente de unos niños que apenas comienzan su proceso de aprendizaje, de la cultura, sino que tienen un mundo de experiencias y de expectativas. Y sufren el encasillamiento de la escuela, donde hay poco lugar para las autonomías, la creatividad, la participación, son tratados como iguales sin tener en cuenta sus gustos y diferencias. Entonces llega la hora de la clase de lectura en voz alta y a pesar que en un principio ellos se sienten intimidados, poco a poco, con esfuerzo y entendimiento, los estudiantes quieren hacerse partícipes, de manera entusiasta contando sus vivencias, con instrucciones cortas, precisas, y con preguntas, para promover la participación.

Con la reflexión sobre la práctica pedagógica, y con el apoyo en los diarios de campo, nos vimos en la necesidad de interconectar actividades con lecturas, con diferentes formas de introducir a un niño en la clase y llenarnos de sus experiencias y gustos personales, haciendo de la clase un lugar de encuentro de intercambio comunicativo. Fue importante el manejo del espacio, el tiempo, las actividades, tanto para los juegos, lecturas, las reflexiones, los aprendizajes, la corrección, y explicaciones en la sesión, sin olvidar que la disciplina se debe ganar desde la primera intervención, acordando las pautas y las normas de comportamiento y participación. Por esta razón como lo expresan Vich y Zavala (2001)

“Ese sentido, la performance se entiende como el espacio encargado de dramatizar tales características y de revelar las posibilidades de agencia de los sujetos en constitución del mundo social ella nos permite visibilizar los procesos de construcción de las identidades...todo estudio sobre oralidad debe partir del análisis de sus condiciones de producción donde intervienen contextos social, identidad, discursos, imaginarios sociales, formas de recepción etc.” (Vich & Zavala, 2001:13).

Nosotras las practicantes somos unas investigadoras nos vemos en la necesidad de reflexionar sobre nuestra práctica pedagógica como fuente de conocimiento por medio de planeación, diarios de campo, elaboración de escritos y comunicación de aprendizajes. La práctica sin teoría, en la investigación sería reflexión ciega, porque no podemos explicar, argumentar acciones, valores, actitudes y necesidades que se generan la incorporación de la reconstrucción del hecho educativo, donde la teoría juega un papel importante pues es la que le otorga sentido y significado a la práctica, intentando de esta forma dar respuestas a

varios interrogantes como: qué, por qué, para qué y cómo se hace. Lo que permite visibilizar y crear competencias a desarrollar y nuevas estrategias para solucionar problemas prácticos.

La misión del profesor es permitir al alumno que siga su propio camino, pero debe lograrlo sin sacarlo de él ni imponerle un camino ajeno. El profesor debe permitir que el camino que siga tenga el menor número de tropiezos. Se trata pues de influir sobre su camino, sin imponerle otro. Es un proceso de indagación y experimentación, donde nosotras como docentes también aprendemos al enseñar, porque aprendemos para facilitarle y facilitarnos la comprensión del mundo, y debemos tratar de no imponer ni sustituir la comprensión de cada uno de los estudiantes. Al reflexionar sobre nuestra intervención pedagógica, desarrollamos nuestra propia comprensión, planeando actividades acordes con el proceso de crecimiento, desarrollo y maduración de los alumnos y para poder llenar vacíos y problemas motrices de lenguaje y necesidades socio-afectivas. La práctica pedagógica implica que nosotras vamos más allá del hacer artesanal y técnico y potenciamos la acción comunicativa, y sus estrategias interpretativas y comprensivas de Víctor Vich y Virginia Zabala dicen: “[...] *no solo se trata de descifrar lo que el hablante ha querido comunicar sino que participa de un activo proceso de interpretación que otorga sentido al mensaje y lo escribe desde un contexto conocido, nuevamente esto significa que el sentido de un texto no está contenido en sí mismo sino que también es necesario considerar los mecanismos interpretativos*” (Vich & Zavala, 2001:15).

Puesto que la oralidad tiene su lógica las generaciones poseen gramáticas renovadas, pues con los adelantos tecnológicos su realidad está inscrita tanto en territorios reales, como virtuales, por tanto la comprensión del mundo y de ellos mismos se hace cada vez más grande y en algunos casos confusa. Es aquí que de forma apropiada la oralidad es una herramienta útil para mostrar al niño y al adolescente como se enriquece la literatura infantil y juvenil a partir de las diversas tecnologías que están cruzadas por la oralidad y experiencia del estudiante se da en forma reflexiva y se reconoce a los semejantes en sus diferencias, y en asimetría implícita en relación con el saber. Es decir la formación se da como un proceso de recursos y constructos teóricos que nos “autorizan” a todos *“hoy en día sabemos que es un grave error creer que el significado se produce exclusivamente en el interior de los textos –es decir, que es producto único del lenguaje o de las relaciones entre los elementos que los constituyen”* (Vich & Zavala, 2001: 14)

Existen distintos saberes que confluyen en el espacio escolar aunque se dé importancia y pertinencia al saber escolarizado, también existen diversos juegos de lenguaje que se combinan en el aula de clase, lo ideal es que no prime un saber o un juego sobre el otro sino que prime la multi-diversidad. Es necesario asumir de igual manera un ser humano integral, capaz de intervenir activamente en la constitución de sí mismo, pues se asume al sujeto educable como poseedor de recursos, aptitudes y/o predisposiciones para asistir a la escuela, donde se pretende atender a esta integridad; más allá de la apreciación que se tiene sobre la escuela pues se dice que ella no ofrece una función integradora y transformadora porque condiciona al individuo a crear relaciones de dependencia y adaptación al sistema negando su autonomía. El estudiante pertenece a una cultura, y se vislumbra como sujeto ciudadano, político, ético, cognitivo, social etc. Por esto se crea conciencia de la necesidad de atender a multidimensionalidad como asunto Para el destino; Por dichas razones la experiencia pedagógica e investigativa nos ha permitido acercarnos a unos saberes educativos y literarios, de manera directa pensamos que se hace cada vez es necesario que los niños y jóvenes se acerquen a la lectura de una manera apasionada y que el docente tenga en cuenta cuales son las necesidades, intereses y expectativas que tienen los jóvenes. Cabe resaltar que es durante los primeros años de vida donde el niño aprende un sistema de comunicación. En la actualidad, observamos cómo los estudiantes de Básica Primaria y Secundaria no tienen la motivación hacia la lectura, no es frecuente que los docentes lleven cuentos de literatura infantil y juvenil a las aulas, en algunos casos no tienen conocimiento de estos libros y si lo tienen no la implementan, o lo más triste que puede suceder es que los libros se encuentren archivados en las bibliotecas de los colegios y escuelas.

Por lo anterior el trabajo realizado a través de la lectura en voz alta resultó una experiencia satisfactoria y respectivamente sencilla de aplicar. La alta gama de cuentos que llevamos al aula de clases están basados en hechos reales o ficticios los que permitieron captar la atención de los niños, puesto que muchas de las historias están basadas en leyendas (ver anexos) escritos y/o dibujos con las cuales los niños tenían la posibilidad de imaginar, soñar, reír, jugar, llorar y hasta figurar mundos posibles a través de la lecturas realizadas. Estas historias tienen efecto en sus identidades y procesos mentales, proyectan lo que piensan que es correcto acerca de las identidades, pueden ver a sus padres y madres de acuerdo con los cuentos, y si no encajan en el rol pueden preguntarse a qué se debe.

Esta función formadora de la literatura infantil y juvenil, es un trabajo conjunto de los padres, docentes, y mediadores que socializan y reflexionan las elecciones en los mundos posibles, para evitar que los niños se tomen estereotipos demasiado en serio, sin reflexión, un mediador debe explicar el significado de los temas e incluso hacerles preguntas durante el relato del cuento. Se debe permitir a los niños que pregunten temas siempre que los mediadores estén preparados para responder dichas preguntas. La narración oral y la lectura en voz alta exponen al niño a un tipo de literatura diversificada.

En esta medida, la idea de leer en voz alta algún cuento o historia a un niño no parece trascendente, sin embargo, no solo potencia ese amor por la lectura y se forme como un auditorio crítico ante las relaciones de fuerza, poder, dominio, también el grado de ciertas vivencias; así se transportan ante las historias de Jana y su familia en un pueblo en el que los atardeceres rojos son el mayor atractivo. Para Jana los adultos son muy particulares y le dejan enseñanzas que poco a poco definirán su carácter, una de ellas es su abuela que le cuenta historias y su mamá de quien aprende el nombre de ese cielo que parece un incendio cuando cae la tarde con esa capacidad propia de los niños, para percibir el mundo, haciendo que los lectores veamos a través de sus ojos los acontecimientos familiares y sociales porque al leer esta historia vemos como los niños no les interesa saber cuántas palabras son sustantivos, pero si les importa saber que cada historia cómo: “El sol de los venados” nos coloca como espejo a la sociedad, sus tradiciones, creencias, la amistad, el anhelo de un mejor mundo, donde los estudiantes se confrontan y reconcilian con la vida.

Así mismo, el maestro debe comprometerse y plantear metas pedagógicas, es aquí donde hemos considerado un punto de vista en relación con la enseñanza del español y la literatura, vemos cómo a los estudiantes poco les gusta leer, pues no poseen una cultura lectora. Sin embargo, creemos que no es demasiado tarde para inculcar el hábito lector construyéndolo poco a poco, puesto que la experiencia está formada por procesos. Leer es un hábito que cultiva al intelecto y además amplía nuestros conocimientos, el niño hará de esta una actividad que disfruta; Por lo tanto, el docente debe asumir las prácticas de lectura en voz alta, como refuerzo y estrategia pertinente y económica que da la oportunidad de trabajar con niños de bajos recursos, en conflicto, como en el caso de nuestros alumnos de la institución educativa José Antonio Galán 2, En la zona urbana de Popayán, y cuya esencia está en la relación intersubjetiva que se establece. En consecuencia aquel que se expone desde temprana edad a la lectura en voz alta no solo disfruta de la música y esencia de las

palabras permitirá enfrentar la pobreza espiritual y material. Petit (2001) dice que “*sabemos también cuán importantes son los intercambios en tono a esos libros, y en particular las lecturas en voz alta, en donde los gestos de ternura y los colores de la voz se mezclan con palabras de la lengua de la narración*” (Petit, 2001: 35).

Sin duda. Dicha estrategia nos permitió la posibilidad de conseguir un acercamiento favorable con los estudiantes. Cabe resaltar que no todos los momentos con los docentes fueron positivos, puesto que algunos estudiantes empezaron con actos de indisciplina dificultando nuestra práctica; ante esta situación el docente del curso dialogó con los niños y todo volvió a la calma. Como futuros docentes aprendimos de estas situaciones académicas reconociendo que un docente no solo es un guía sino un modelo a seguir.

Las oportunidades para la narración oral y lectura en voz alta tienden a crear niños y jóvenes que desde muy temprana edad son niños competentes en la lectura y la literatura. Es fácil ver por qué es esencial que nos esmeremos en crear un ambiente donde se compartan y se goce lecturas y se haga uso del saber meta-literario para superar las reflexiones infundadas del “*me gusta*”. Por tal motivo creemos que es importante y fundamental repensar la enseñanza de la literatura infantil y juvenil, como futuros docentes, no solo podemos pensar en pedirles a los niños resúmenes, reseña y trabajos, sino apasionarlos al hábito de la lectura, llevándolos de manera reflexiva y de forma sociable, porque dialogar exige pensar, argumentar e incluso criticar o contradecir las opiniones de los demás.

Conclusiones

Comprobamos que los teóricos escogidos fueron de gran ayuda, en el cambio de la concepción sobre la literatura infantil y juvenil, en especial sobre nuestro tema “narración oral y la lectura en voz alta”. Puesto que no ha solo orientan nuestro trabajo en sus ejes fundamentales, planeación, intervención evaluación.

Ayudamos a los estudiantes a tomar conciencia sobre sus habilidades y falencias en cuanto a la narración oral y la lectura en voz alta. y con respecto a la literatura infantil y juvenil, puesto que la estrategia didáctica consistente en el análisis crítico del discurso, estudio etnográfico y la organización de talleres que permitieron la familiarización no solo con su voz y con la del otro, fomentando el respeto por la opinión ajena, la potenciación del análisis. La crítica, el dialogo y la competencia literaria.

La evaluación cualitativa le permitió al docente determinar el progreso de los estudiantes frente a la lectura en voz alta mejorando no solo elementos de forma entonación, pronunciación, intensidad y volumen de voz adecuado. Sino de contenido critico formativo integral.

Los sujetos educativos y comunicativos entendieron e identificaron las características básicas de la narración oral y la lectura en voz alta, y en los pusieron a prueba y le ofrecieron la dedicación esmerada para el anhelado progreso de sus competencias.

Referencias bibliográficas

Colasanti, Marina (2004). *“Fragatas para tierras lejanas”*. Conferencias sobre literatura. Grupo editorial Norma, Bogotá, 2004.

Libros

Colomer, Teresa (1999). *“Introducción a la literatura infantil y juvenil”*. Síntesis educativa, Madrid, Pág. 63-106.

De Tezanos, Araceli (2001). *“Una etnografía de la Etnografía”*. Pedagogía Siglo XXI

Díaz, Rafael (1986). *“La literatura Infantil”*. Editorial Bogotá: Tres culturas.

Flórez, Rafael (2001). *“Investigación educativa y pedagógica”*. Mc Graw Hill. Bogotá:

González, César (1999). *“Función de la teoría en los estudios literarios”*. Limusa, México, 1999.

Guber Rosana (2001). *“La etnografía. Método, campo y reflexividad”*. Enciclopedia Latinoamericana de Sociocultura y Comunicación. Grupo Editorial Norma. Bogotá, 2001, 146 pág.

Hammersley, M. & Atkinson P. (1994). *Etnografía. Métodos de investigación*. Paidós, Barcelona, 12 pág.

Jitrik, N., (2012). *“Poéticas de la Crítica y crítica poética”*. Universidad del Valle, Cali, 2012.

Lerna, Héctor Daniel (2004). *“Metodología de la investigación”*. Ecoe, Bogotá, 2004.

Lluch, Gemma (2004). *“Cómo analizamos relatos infantiles”*. Grupo editorial Norma. Bogotá, 2004.

López, Susana & Flores, Jorge (2003). *“Las fuentes conceptuales de las políticas educativas del lenguaje”*. Editorial Revista Iberoamericana de Educación. Universidad Pedagógica Nacional, México, 2003.

Ministerio de Educación Nacional (1996). *“Ley General de la educación”*. Unión, Bogotá.

_____, (1998). *“Lineamientos curriculares Lengua Castellana”*. Bogotá: Magisterio.

_____, (2006). *“Estándares Básicos de Competencias”*. MEN y Grupo Editorial. Bogotá.

Macías, L., (2003). *“El juego como método para la enseñanza de la Literatura a niños y jóvenes”*. Editorial Hombre nuevo. Bogotá, 2003.

- Palmer, María Jesús (1995). *“Psicología de los cuentos de hadas”*. Ediciones Contrastes, Temas Ocultos. Madrid 1995.
- Paz, Gimeno (1995). *“Pedagogía Crítica. En Teoría Crítica de la Educación”*. Aula Abierta – UNED. Madrid, 1995.
- Petit, Michèle (2008). *“Lecturas: del espacio íntimo al espacio público”*. México FCE, 2008.
- Reyes, Yolanda. (2003). *“Yo no leo, alguien me lee... me descifra y escribe en mí”*. Ediciones Corunda S.A., México, 2003.
- Rosenblatt, Louise M. (2002). *“La Literatura como exploración”*. México: F.C. E.
- Sandoval, Carlos A. (2002). *“Investigación Cualitativa”*. Bogotá: ICFES-.
- Vásquez, F. (2007), *La enseñanza literaria*. Bogotá: Edit. Kimpres.
- Vélez de P., Rocío (1998). *“Guía de la literatura infantil”*. Editorial Norma. Bogotá, 1998.
- Vich & Zabala (2004). *“Oralidad y poder herramientas metodológicas”*. Editorial Norma. Colombia D.C.
- Wolcott, Harry (2003). *“Mejorar la escritura de la investigación cualitativa”*. Editorial Universidad de Antioquia, Medellín, 2003.
- Zambrano, Armando (2002). *“Pedagogía y didáctica”*. Nueva Biblioteca pedagógica, Cali.

Anexos

Se disfruta juega y se vive la literatura



En este capítulo mostraremos los principales pasos que dimos para la realización de nuestro trabajo de investigación y la aceptación de nuestra propuesta por los estudiantes sobre narración oral y lectura en voz alta. Este nuevo método, en el grado cuarto permitió mostrarles las diferentes formas de leer, con lecturas que hacen de esta una práctica amena. Se tuvieron en cuenta las expectativas y necesidades de los alumnos, y con el pasar del tiempo se visualizaron los avances en el proceso lector de los estudiantes.

Cuestionario taller n° 1

1. ¿Dónde vivía el duende?

En un puente.

Debajo de una cesta de chocolate.

En una cesta de chocolate.

2. ¿Qué había cerca de su casa?

Un conjunto de edificios.

Un río de aguas azules y transparentes.

Un río caudaloso.

3. ¿Dónde compraba el duende la comida?

En un almacén.

En la galería.

En el mercado del bosque.

4. ¿Qué animal era el panadero?

Un lobo.

Un Oso.

Una nutria.

5. ¿Qué animal era el pescador?

Un lobo.

Un Oso.

Una nutria.

6. ¿Qué nuevo animal llegó al bosque?

Un sapo.

Un búho.

Un rinoceronte.

7. ¿Por dónde había viajado el búho?

Venia del bosque vecino.

De un país muy lejano.

Por todo el mundo.

8. ¿Cómo era el búho?

Muy solitario.

Muy sabio.

Muy feliz.

9. ¿Dónde se reunían el duende y el búho?

En las cascas del conejo.

En la cesta de chocolate.

En el árbol donde vivía el búho.

10. ¿A qué jugaban el duende y el búho?

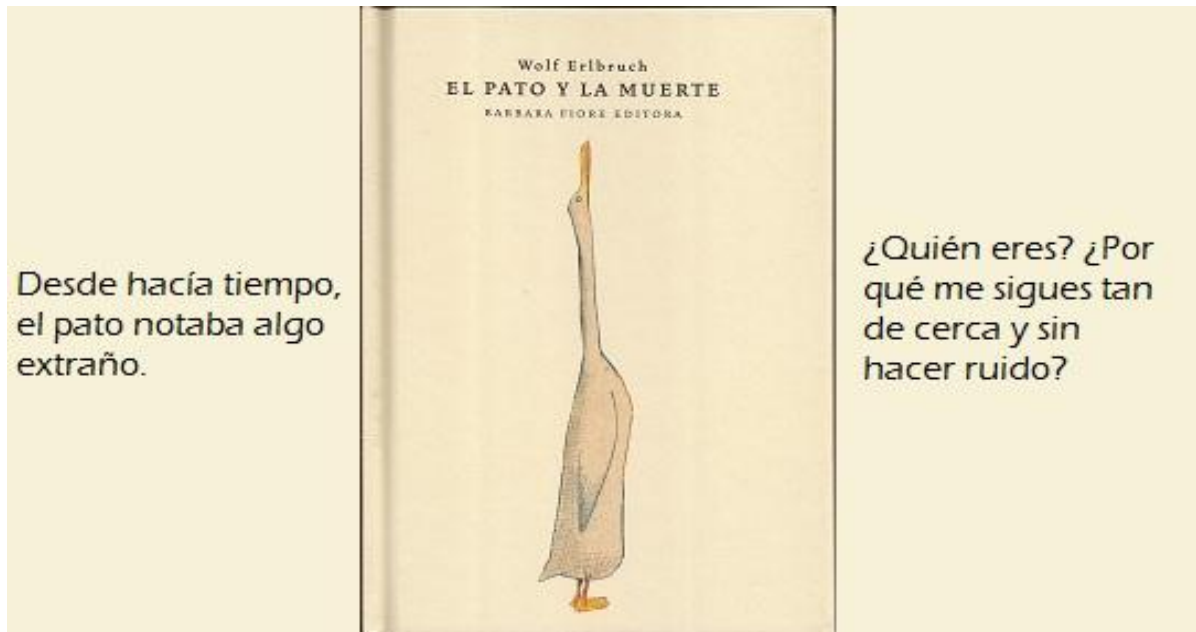
Fútbol

Escondidas

Ajedrez.

Taller 2

Cuento el pato y la muerte



Desde hacía tiempo, el pato notaba algo extraño.

- ¿Quién eres? ¿Por qué me sigues tan de cerca y sin hacer ruido?

La muerte le contestó:

- Me alegro de que por fin me hayas visto.

Soy la muerte.

El pato se asustó.

Quién no lo habría hecho.

- ¿Ya vienes a buscarme?

- He estado cerca de ti desde el día en que naciste... por si acaso.

- ¿Por si acaso?- preguntó el pato.

- Sí, por si te pasaba algo. Un resfriado serio, un accidente... ¡nunca se sabe!

- ¿Ahora te encargas de eso?

- De los accidentes se encarga la vida; de los resfriados y del resto de las cosas que os pueden pasar a los patos de vez en cuando, también. Sólo diré una: el zorro.

El pato no quería ni imaginárselo.

Se le ponía la carne de gallina.

La muerte le sonrió con dulzura.

Si no se tenía en cuenta quién era, hasta resultaba simpática; incluso más que simpática.

- ¿Te parece ir al estanque?- preguntó el pato.

La muerte ya se lo había temido...

Después de un rato, la muerte tuvo que admitir que su pasión por zambullirse tenía límites:

- Perdóneme, por favor- dijo-. Necesito salir de este lugar tan húmedo.

- ¿Tienes frío?- preguntó el pato- ¿Quieres que te caliente?

Nunca nadie se había ofrecido a hacer algo así por ella.

A la mañana siguiente, muy temprano, el pato fue el primero en despertarse.

- “¡No me he muerto!”, pensó.

Le dio a la muerte un golpecito en el costado:

- ¡No me he muerto! – graznó henchido de felicidad.

La muerte levantó la cabeza:

- Me alegro por ti- dijo desperezándose.

- ¿Y si me hubiera muerto...?

- Entonces no habría podido descansar tan bien – contestó la muerte bostezando.

“Esa respuesta no ha sido nada simpática”, pensó el pato.

A pesar de que el pato se había propuesto, a partir de ese momento, no volver a decir nada más, no aguantó mucho tiempo callado:

- Algunos patos dicen que te conviertes en ángel. Te sientas en una nube y desde ahí puedes mirar la tierra.

- Es posible- la muerte se incorporó-, pero de todas maneras tú ya tienes alas.

- Algunos patos también dicen que en las profundidades de la tierra hay un infierno en el que te asan si no fuiste un pato bueno.

- Es asombroso todo lo que se cuenta entre los patos, pero quien sabe...

- ¿Entonces tú tampoco lo sabes?- graznó el pato.

La muerte sólo lo miró.

- ¿Qué hacemos hoy?- preguntó de buen humor

- Hoy no iremos al estanque- exclamó el pato- ¿Qué te parece si hacemos algo verdaderamente emocionante?

La muerte se sintió aliviada.

- ¿Subirnos a un árbol?- preguntó burlonamente.

El estanque se veía muy, muy abajo.

Ahí estaba, tan silencioso...y solitario.

“Así que eso es lo que pasará cuando muera”, pensó el pato.

“El estanque quedará”... desierto. Sin mí.”

A veces, la muerte podía leer los pensamientos.

- Cuando estés muerto el estanque también desaparecerá; al menos para ti.
- ¿Estás segura? – preguntó el pato desconcertado.
- Tan segura como seguros estamos de lo que sabemos- dijo la muerte.
- Me consuela, así no podré echarlo de menos cuando...
- ...haya muerto- terminó la muerte
- ¿Por qué no bajamos?- le pidió el pato un poco después-

Subido en los árboles se piensan cosas muy extrañas.

Durante las siguientes semanas, fueron cada vez menos al estanque.

Se quedaban sentados en cualquier lugar que tuviera hierba y casi no hablaban.

Hasta que un día, una ráfaga de aire fresco despeinó las plumas del pato y éste sintió frío por primera vez.

- Tengo frío- dijo una noche- ¿Te importaría calentarme un poco?

La nieve caía. Los copos eran tan finos que se quedaban suspendidos en el aire.

Algo había ocurrido. La muerte miró al pato.

Había dejado de respirar. Se había quedado muy quieto.

La acarició para colocar un par de plumas ligeramente alborotadas, lo cogió en brazos y se lo llevó al gran río.

Allí, lo acostó con mucho cuidado sobre el agua y le dio un suave empujoncito

Se quedó mucho tiempo mirando cómo se alejaba.

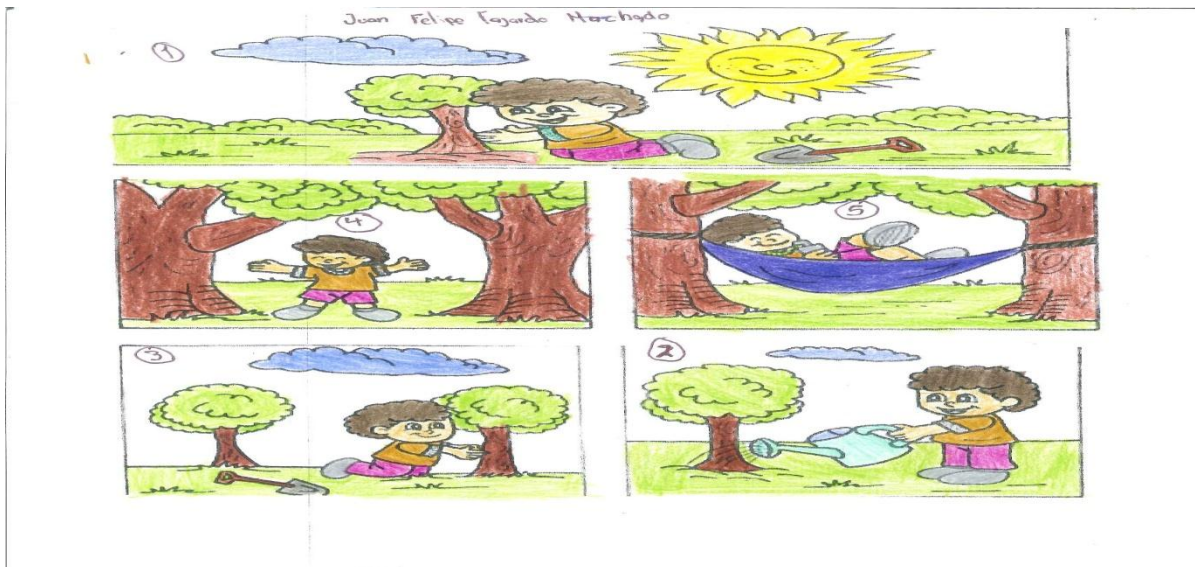
Cuando le perdió de vista, la muerte se sintió incluso un poco triste.

Pero así era la vida....

Wolf Erlbruch

Taller 3

Cuestionario A



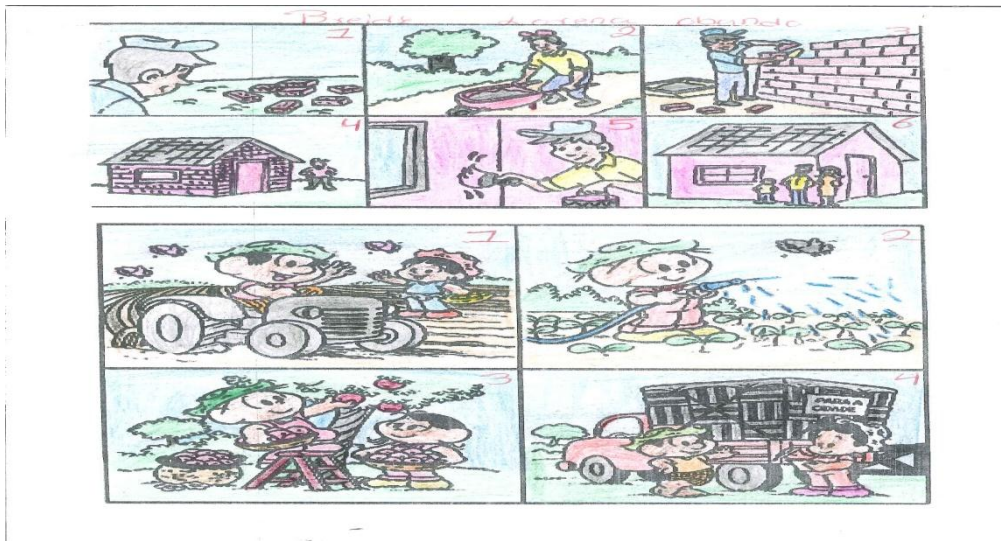
Juan Felipe Fajardo

El niño
que sembraba
árboles

Haba una vez un niño que sembraba árboles y cuando uno empezó a crecer uno se puso feliz. Pasaba mucho tiempo, mucho tiempo y no crecía el árbol, le echaba de todo para que creciera pero no sirvió. Un día sembró otro árbol para que creciera pero 2 días después los árboles empezaron a crecer y a crecer, también le echaba de todo.

El Otro día el niño sorprendido le creció el árbol los árboles y el niño feliz amarró una hamaca con los 2 árboles y el niño estuvo feliz por siempre, que porque había sembrado árboles y ahora colorado este cuento se acabó. Pero el niño satisfecho estuvo feliz por siempre.

Cuestionario B



Bresly después de la casa

En esta una vez un constructor que
 compra una finca y su finca a vivir ya
 pero lo finca que hizo fue la hacer
 su propia casa por que ya estaban
 aburridos de vivir en una casa de permiso
 pero el constructor se dedicaba a hacer
 primero comprar los materiales y después el
 cemento y fue cuando se cubrió y
 se fueron a vivir en esta casa pero
 el poco y se fue pintando la cabina
 y quedó hermosa y se fueron a vivir
 en esta casa y el constructor y la
 esposa tuvieron un hijo y el niño se
 fue creciendo poco a poco y el niño ya
 había conocido amigos y amigos los
 padres del niño se pusieron a estudiar
 como el niño era tan juicioso le
 echaba agua a las flores y como ya
 había del colegio se iba a construir
 frutos y cuando el árbol se fue creciendo
 y teniendo más frutos y el niño invitó
 a su mamá a comer los frutos para llevar
 a algunos de los amigos y buscaron muchos y

ENTREVISTAS

Estudiantes

UNIVERSIDAD DEL CAUCA

PRÁCTICA PEDAGÓGICA INVESTIGATIVA

TALLER N 1 FECHA 11/1/2014

ENTREVISTA DIRIGIDA A ALUMNO: Daniela Collazos y Kevin Astudillo

ENTREVISTADOR O RESPONSABLE: _____

1. ¿Has trabajado en clase la narración oral y la lectura en voz alta?

SI NO

si porque cuando la profesora nos pide leer es en voz alta

2. ¿Qué sabes sobre la lectura en voz alta o la narración oral?

que cuando se tiene que leer o bien

3. ¿Te gusta la narración oral o la lectura en voz alta?

si porque se entiende mejor

4. ¿Qué te gusta leer en voz alta o narrar de forma oral?

Ami me gusta leer cuentos, cuentos, aventuras,
cuentos como esos

5. ¿has leído en voz alta para tus compañeros? ¿En qué ocasiones?

SI NO

cuando la profesora nos pide leer en voz alta

7. ¿Qué haces para mejorar tu forma de leer en voz alta?

practico primero antes de salir a leer

8. ¿alguien te lee en voz alta? ¿Quién?

SI NO

mi hermano cuando tiene voz gruesa

Docente

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
PRACTICA PEDAGOGICA INVESTIGATIVA
ENTREVISTA DIRIGIDA A PROFESORES
PRACTICANTES:

1. ¿cree Ud. que sus estudiantes saben narrar, leer en voz alta y escribir?

Los niños saben narrar porque se entiende lo que ellos quieren decir, aunque en algunas ocasiones le cambian el sentido a las palabras, no leen en voz alta, no responden bien las preguntas y no saben escribir bien porque se comen las letras.

2. ¿En sus actividades académicas la lectura en voz alta y la narración oral son importantes, porque?

Si es importante porque de esta forma yo puedo hacer la introducción de un tema nuevo y evitar la dispersión de los niños cuando están haciendo desorden.

3. ¿Qué fortalezas y dificultades ha tenido en el trabajo con estas opciones formativas?

Las dificultades más notables se dan cuando los estudiantes no pronuncian ni entonan bien la voz y leen bajo. se saltan signos de puntuación, por esta razón muchas veces los textos no son comprendidos y por ende las respuestas a los talleres no son correctas.

Fotografías



Algunos libros para leer en voz alta anexo

Primeros lectores

Libros destinados a los niños que empiezan a descifrar el texto escrito y aun no han desarrollado a plenitud sus habilidades como lectores. Se trata de obras que por su extensión temática, y tratamiento literario y grafico resultan apropiadas para su formación como lectores autónomos. Escucharlas y leerlas con un adulto afianzara esta formación. Se puede comenzar a invitar a los niños a leer en silencio

Caperucita Roja

(Tal y como se la contaron a Jorge)

Luis María Pescetti

Buenos Aires Alfaguara, 1996, 30p.

El túnel

Anthony Browne

México: Fondo de Cultura Económica, los Especiales de la A la Orilla del Viento, 1995, 28p

Niña Bonita

Ana Maria Macahdo

Caracas: Ekare, Ponte Poronte 1994 24p

¡No no fui yo!

Ivar Da Coll

Bogotá: Panamericana, 1998, 48p

Donde viven los monstruos

Maurice Sendak

Madrid: Santillana, Historias para dormir, 2000, 38p

Choco encuentra una mamá

Keiko Kasza

Bogota: Norma, Buenas Noches, 2001 32p

No te rías pepe

Keiko Kasza

Bogota: Norma, Buenas Noches, 1997, 32p

El higo más dulce

Allsburg, Chris van

Fondo De Cultura Económica.1995 28p.

Chigüiro Abo y Ata
Ivar Da coll
Babel Libros, 28p

Poesía española para niños
Madrid: Alfaguara, infantil, 1997,146p.

Poemas con sol y son
Varios autores
Coedición Latinoamericana, 2001, 72p

Los tres bandidos
Tomi Ungerer
Madrid: Alfaguara, 1977,48p

Willy el tímido
Anthony Browne
Bogotá: Fondo de cultura Económica 1993, 32p.

Pies para la princesa
Ivar Da Coll
Madrid, Anaya, Sopa de Libros, 2002, 32p.

Cuentos para jugar
Gianni Rodari
Bogotá: Santillana, infantil, 1994,164p

El árbol que arrulla y otros poemas para niños
Gloria Cecilia Díaz
Bogotá: Norma, Torre de Papel Roja, 2002 64p.

El sol de los venados
Gloria Cecilia Díaz
Madrid: SM, El Barco de Vapor, Roja 1994. 126p.